

FAIRE DES PHOTOS COMME UN PRO

fleurs • plantes **JARDINS**

en
fête!

LE MAGAZINE PRATIQUE DU JARDINAGE • ÉTÉ 2010 • VOL. 21 N° 4

ÉCHINACÉE
'COCONUT LIME'

INSPIRATION ZEN
la paix du regard

**Sa Majesté
l'érémure**

**Les aconits,
tenaces et durables**

**Fleurs à couper:
bouquets frais tout l'été**



Aveeno
ACTIVE NATURALS®

**Lotion hydratante
quotidienne
FPS 15**

- + saviez-vous qu'une exposition aux rayons UV sur une année équivaut à une semaine à la plage sans protection solaire?
- + une protection à large spectre aide à protéger la peau contre les rayons nocifs UVA/UVB
- + la formule ACTIVE NATURALS® exclusive à base d'avoine maintient l'hydratation de la peau pendant 24 heures
- + le tout pour une peau d'apparence saine tous les jours
- + visitez aveeno.ca pour en apprendre davantage

c'est ce qui fait la beauté
de la fusion
nature+science

un petit peu de soleil

chaque jour
ça finit par compter



Billet

Goûtez les plaisirs de l'été



Un printemps précoce, une température chaotique, ce début de saison en aura dérouté plusieurs. N'empêche, le gros de l'ouvrage est maintenant derrière nous: les arbustes sont taillés, la pelouse réparée, les vivaces divisées. Les pousses tendres ont pris d'assaut le potager et, déjà, les premiers rangs de radis et de laitue ont garni notre table. Les jardinières se balancent hardiment et les annuelles nous tiennent en

haleine: elles atteindront leur pleine floraison à la mi-juillet. Après tant d'accomplissements, maintenant que la chaleur s'installe, le moment est venu de relaxer et d'admirer le travail. Pourquoi ne pas en profiter pour nous évader un peu? Même si on est bien dans notre jardin, la perspective d'en visiter d'autres en bonne compagnie s'avère tout aussi réjouissante. Depuis plusieurs années, VIA Rail nous invite à suivre la route des jardins et nous mène vers les plus prestigieux attraits touristiques horticoles du pays, de Halifax à Victoria. Dès cet été, trois nouvelles destinations s'ajoutent au circuit ferroviaire, dont une au Québec: le Domaine Joly-De Lotbinière. D'autres lieux publics de la province nous attendent avec leur lot de nouveautés et d'événements festifs. Parmi eux, le Festival international des Jardins de Métis nous étonne depuis dix ans par ses aménagements contemporains parfois déstabilisants, mais toujours porteurs d'idées inspirantes. Le Parc Marie-Victorin, de Kingsey Falls, s'est quant à lui doté d'un nouveau pavillon d'accueil et le Jardin Scullion, un joyau horticole de la région du Lac-Saint-Jean, s'illuminera chaque soir de l'été pour offrir des tableaux inusités. Et c'est sans compter les visites de jardins privés organisées par les nombreuses sociétés d'horticulture de la province (voir en page 10).

C'est le cas de le dire, on ne s'ennuie pas dans le merveilleux monde des plantes.

Bonne balade à tous.

Danielle Mineau

Danielle Mineau, rédactrice en chef

danielle.mineau@transcontinental.ca



26

Sommaire

ÉTÉ 2010 VOLUME 21 N° 4

fleurs • plantes
JARDINS+

ENEZ NOUS VISITER
SUR JARDINAGE.NET

DANS CHAQUE NUMÉRO

7

ESPACE VERT

Nouvelles, trouvailles et découvertes horticoles.

10

CALENDRIER DES ACTIVITÉS ESTIVALES

Des conférences, activités et ateliers offerts par les sociétés d'horticulture à travers la province.

75

QUESTIONS RÉPONSES

Nos experts répondent à vos questions.

77

ENTRE NOUS

Des jardiniers amateurs partagent leur passion pour le jardinage.

79

CARNET D'ADRESSES • INDEX DES ANNONCEURS

81

ZONES DE RUSTICITÉ

82

LE JARDINIER PARESSEUX

LES MOTS POUR LE DIRE

Votre rendez-vous avec Larry Hodgson.



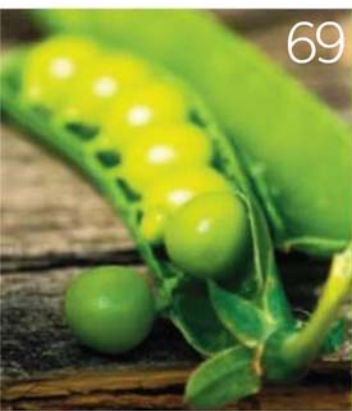
18



37



15



69



48



41

12 INSECTES ET MALADIES LES MALADIES DE LA TOMATE

Quelques gestes préventifs aideront vos plants à se défendre contre les nombreuses maladies qui menacent leur production.

15 PORTRAIT DE PLANTE LE LIS À QUEUE DE RENARD

Habillées de centaines de petites fleurs étoilées, les tiges des érésmes portent bien haut le flambeau du jardin.

18 FLEUR VEDETTE FIABLES ET DURABLES ACONITS

Chapeau aux fleurs en capuchon bleues, roses, jaunes ou blanches de l'aconit.

26 FLEURS COUPÉES ÉTÉ CHAUD, BOUQUETS FRAIS

Des bouquets de fleurs fraîches cueillies à même le jardin égayent la maison tout l'été.

32 SAVOIR-FAIRE PHOTOS DE PRO

Rendez justice à votre jardin en faisant des photos à couper le souffle de ses plus beaux attraits.

37 DÉCO BRICO CERCLE DE VIE

Fabriquer soi-même une couronne vivante composée de ses fleurs préférées pour la porte d'entrée.

41 JARDINS DE STYLE RESTONS ZEN

Des pierres, du gravier et quelques végétaux de verdure suffisent à transformer de petits espaces en jardins zen.

+ DES ACCESSOIRES POUR CRÉER UN JARDIN D'INSPIRATION ZEN

48 JARDINS DE LECTEURS MODELER SON PARADIS

Défiant notre climat nordique, Julie Jonas et Danny Roberge ont transformé leur terrain détrempé en un jardin exotique.

55 PLANTES TAPISSANTES MOUSSES ET COMPAGNIE

Couvrant avec douceur la terre et les rochers, ces plantes primitives nous transportent dans un lieu magique.

61 ÉQUIPEMENT AUTOUR DU SPA

Depuis plusieurs années, le spa fait sa place dans la cour. Quelques conseils pour une intégration réussie.

64 SOLUTION D'AMÉNAGEMENT ASSOULIR LES ANGLES

La disposition de végétaux bien choisis tempère et unifie l'agencement chaotique des modules d'une résidence.

69 PLANTES COMESTIBLES AH! LES PETITS POIS!

Savoureux, sucrés et décoratifs, les petits pois sont des incontournables à cultiver au potager ou au balcon.

Les choix d'Alayna

Conçus pour votre vie!



Commencez par un produit simple, ajoutez de l'inspiration et vous obtenez un design intelligent, aussi innovateur que fonctionnel. Alayna est constamment à l'affût de produits originaux pour sa maison et son jardin, surtout ceux qui sont beaux en plus d'être utiles.

Nouveau design intelligent!

- manche en gel
- repose-pouce en creux
- col incliné

Brosse à dents REACH® TOTAL CARE^{MC} + Massage

Grâce à un nouveau design ergonomique avec manche de précision et repose-pouce en creux, cette brosse à dents vous procure une maîtrise supérieure pour améliorer le brossage. Les stimulateurs de gencive revigorent les gencives pour les garder en santé – et aider à prévenir la gingivite. De plus, les soies multifonctionnelles aident à nettoyer et à déloger la plaque tenace dans les endroits difficiles à atteindre tels que les dents du fond et les gencives.



Pèle, pelons, pelez

Dorénavant, c'est ainsi que nous pèlerons carottes, pommes et pommes de terre. Le PalmPeeler^{MC} de Chef'n® s'enfile comme une bague et épouse la forme de la main. En prime, il est aussi facile à nettoyer qu'à utiliser!

Pas réservé aux pouces verts!

Ce Savon du Jardinier s'impose aux horticulteurs du dimanche et à quiconque rêve d'une peau douce et soyeuse. À base d'argile naturelle, il est très efficace, car il mousse et exfolie, délogeant les taches tenaces – encre, teinture, antobronzant – et adoucissant la peau rugueuse des genoux, des coudes et des pieds.



Pour simplifier la vie

Cette superbe sculpture en pierre de la collection Umbra Studio de Bergo embellira votre décor, telle quelle ou comme porte-livre. Installez-la dans le vivoir, le salon ou la chambre ou placez-la sur le comptoir de cuisine pour y percher votre livre de recettes. Le style rejoint ici la fonctionnalité.

REACH®



Dites oui à une
tendre portion
de poitrine de
poulet grillée
ou croustillante.

DITES OUI

À LA FRAÎCHEUR ET
À UN GOÛT EXPLOSIF

LES TENDANCES DE L'ÉTÉ

La nouvelle Salade à la Sud-Ouest de McDonald's®
est en vogue cet été et ce n'est pas surprenant.

Dites oui au goût relevé
de lime et de chili.



Dites oui à
l'audace, en
ajoutant du
maïs, des
haricots
noirs et des
poivrons
à votre
salade.



Dites oui à la meilleure vinaigrette.



DITES NON
À L'ENNUI



Dites oui à une garniture
colorée, avec les baguettes
de tortilla tricolores.

Salade à la Sud-Ouest



c'est ça que j'm



UN JARDIN PUBLIC À VOCATION HUMANITAIRE

Située dans la région de Mirabel, **La Route des Gerbes d'Angelica**, du nom d'une entreprise de production en floriculture, ouvre cette année les portes de ses jardins au public. À compter du 19 juin, vous y découvrirez huit jardins thématiques, dont le jardin des amoureux et sa roseraie, le jardin campagnard aux fleurs de nos grands-mères, le jardin féérique en forme d'étoile, celui des oiseaux, et le mystérieux labyrinthe végétal. Une musique d'ambiance choisie spécialement pour chaque espace agrmente la promenade. L'organisme à vocation humanitaire sans but lucratif vise le développement social et communautaire par le biais de l'agriculture et de l'horticulture. Le site est ouvert tous les jours de 10 h à 17 h. Tarifs: adulte 10 \$, famille 18 \$. Pour infos: gerbesdangelica.com, ☎ 450-258-1648.



40 ANS ET PLUS VERT QUE JAMAIS

Le Centre de la nature de Laval célèbre son 40^e anniversaire. Pour souligner la chose, le parc s'est enrichi au printemps de 40 arbres de différentes essences et a entrepris, dans une perspective de développement durable, des travaux de réaménagement de l'un de ses douze jardins thématiques. Avis aux intéressés: une toute nouvelle brochure d'information sur les jardins et les espèces qui y croissent est désormais offerte aux visiteurs. Le site est ouvert tous les jours de 8 h à 22 h et l'accès est gratuit. Pour infos: ville.laval.qc.ca/ms/centre_nature, ☎ 450-662-4942.

PHOTOS: SYLVAIN MAJEAU (CENTRE DE LA NATURE DE LAVAL).

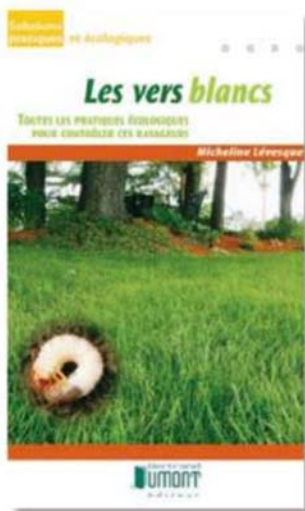
BEAUX JARDINS À VISITER



Lectures

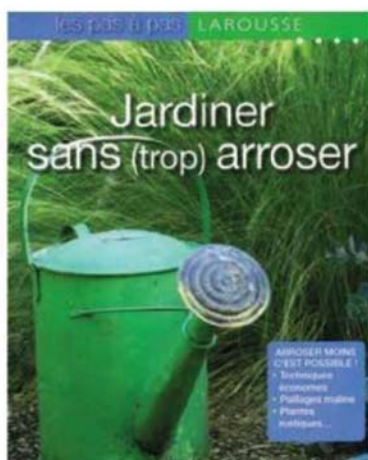
Le tour du jardin

Originaire de la Péninsule acadienne, Réjean Hébert, un passionné d'horticulture, signe un ouvrage pratique sur le jardinage, le premier du genre publié au Nouveau-Brunswick et adapté au climat régional. Abondamment illustré et commenté, il propose une foule de trucs et relate autant d'expériences vécues par l'auteur, élu Jardinier de l'année au Canada en 2002 par le magazine Canadian Gardening. *Le tour du jardin – Conseils pratiques en horticulture*, Réjean Hébert, éd. de la Francophonie, mars 2010, 248 p., 34,95 \$.



Gazon vert sans vers blancs

«Seul un entretien écologique de la pelouse permet d'effectuer un contrôle durable des vers blancs». C'est ce que révèle Micheline Lévesque, biologiste et agronome, dans son dernier livre. Barrières physiques, tontes longues, bon usage des nématodes, réduction des arrosages, tout y est pour vous aider à venir à bout de ce problème. *Les vers blancs*, Micheline Lévesque, Bertrand Dumont Éditeur, 2010, 64 p., 12,95 \$.



Pour économiser l'eau

Enfin l'été et, avec lui (nous l'espérons), le soleil et la chaleur. Patricia Beucher, experte en jardinage biologique, présente ses conseils pour un jardin moins avide d'eau – récupération d'eau de pluie, paillage, sarclage, désherbage –, ainsi qu'un répertoire de 230 plantes «sobres». *Jardiner sans (trop) arroser*, Patricia Beucher, Larousse, coll. Les pas à pas, 2010, 192 p., 16,95 \$. ➤

La différence, c'est le jour et la nuit.



Les verres Transitions^{MD} offrent la tranquillité d'esprit
que les verres ordinaires ne peuvent offrir.

Que ce soit à l'intérieur ou à l'extérieur, les verres Transitions s'adaptent de façon pratique aux différentes conditions de luminosité pour vous permettre de voir toute la journée en tout confort. De plus, les verres Transitions protègent vos yeux des rayons UV nocifs, tout comme un écran solaire protège votre peau.

Demandez à votre professionnel de la vue quels sont les verres Transitions qui vous conviennent.

transitions.com

Transitions^{MD}

Transitions et la spirale sont des marques déposées de Transitions Optical, Inc. ©2010. La performance photochromique est influencée par la température, l'exposition aux rayons UV et au type de matériel utilisé pour les verres.

TROUVAILLES

PRODUITS ET NOUVEAUTÉS À DÉCOUVRIR

Féminine jusqu'au jardin ➤

Marie-Lise Pilote fait dans la mode avec sa **nouvelle gamme de vêtements et accessoires pour femmes Pilote & filles.**

Elle habille désormais de la tête aux pieds les femmes qui s'adonnent aux métiers non traditionnels comme la construction et le jardinage: chapeau parasol, lunettes de protection, gants manucurés, bottes de pluie ou de travail à semelle d'acier et embout protecteur roses, jaunes ou bleues, le tout dans un style joyeux, empreint d'une coquetterie toute féminine.

Pour une liste complète des produits, des prix et des détaillants, rendez vous sur piloteetfilles.com.



Des achats écolos...

Pour lutter contre le pissenlit et autres mauvaises herbes, les irréductibles de la pelouse bien verte jouissent désormais de deux nouveaux alliés: des produits d'origine naturelle, à faible impact environnemental, sans danger pour les enfants, les animaux de compagnie et, bien sûr, la pelouse.

De la gamme Éco-Sense^{MC} de Scotts, Weed B Gon[®] est un herbicide liquide à base de fer qu'on pulvérise localement sur les

feuilles des herbes indésirables. L'oxydation par le fer détruit la plante de l'intérieur. Une seule application suffit pour qu'elle se dessèche et meure en quelques jours.

Offert en format de 709 ml (16,99 \$) et 2 l, incluant le pulvérisateur.



Développé par une entreprise montréalaise, en collaboration avec l'Université McGill,

Sarritor est un composé granulaire à base d'orge inoculé d'un champignon indigène en Amérique du Nord: *Sclerotinia minor*.

Une fois appliqué sur les herbes à larges feuilles, le champignon se multiplie à l'intérieur du plant pour en fractionner et absorber les tissus. Une bouteille du produit peut éliminer jusqu'à 750 plants (29,99 \$ la bouteille de 300 g).



... une solution enviro

CHACQUE ANNÉE, PLUS DE 100 MILLIONS DE POTS DE PLASTIQUE HORTICOLES SE RETROUVENT DANS LES SITES D'ENFOUISSEMENT. POUR RÉDUIRE CETTE POLLUTION, LE PROGRAMME SOLUTION ENVIROPOTS INITIÉ PAR FERNAND CORBEIL PRODUITS HORTICOLES INVITE LES CONSOMMATEURS À RÉCUPÉRER LES CONTENANTS USAGÉS DE FLEURS ET DE PLANTES (GRADES 2, 5 ET 6). IL SUFFIT DE LES DÉPOSER DANS LES BOÎTES CORRESPONDANT À CHAQUE GRADE INSTALLÉES À CET EFFET CHEZ PLUS DE 40 JARDINERIES ET PÉPINIÉRISTES PARTICIPANTS. POUR CONNAÎTRE LE CENTRE SITUÉ PRÈS DE CHEZ VOUS, CONSULTEZ LE SITE corbeilph.com OU INFORMEZ-VOUS AUPRÈS DE VOTRE PROFESSIONNEL DE JARDINAGE.



Où est Charlie?

Dans notre numéro de mars, Charles-Étienne Gagnon, un jeune horticulteur de 13 ans, gagnait le prix du truc de la relève pour avoir présenté un terrarium de sa fabrication lors d'un appel de projets. Nous avons tenté de joindre Charles-Étienne à l'adresse courriel d'où nous était parvenu son message, sans succès. Si quelqu'un parmi vous est en mesure de nous aider à le retracer, n'hésitez pas à nous contacter: fpj@transcontinental.ca ●

CALENDRIER DES ACTIVITÉS ESTIVALES

Cette liste n'est pas exhaustive. Pour d'autres infos, consultez le site de la Fédération des Sociétés d'horticulture et d'écologie du Québec, fsheq.com.

LÉGENDE SH Société d'horticulture SHE Société d'horticulture et d'écologie



CONFÉRENCES ET EXPOSITIONS

13 JUIN • *Aménager son terrain pour susciter l'attention*, par Rock Giguère. Salle des Fêtes, 745, rue Vauquelin, Neuville. À 9 h. Gratuit (membre), 5 \$ (non-membre). SHE de Portneuf, ☎ 418-286-3552.

15 JUIN • *L'association des fleurs selon la saison, le sol et la luminosité*, par Jean-Claude Vigor. École secondaire Wilfrid-Léger, 185, Lewis O., Waterloo. À 19 h. Gratuit (membre), 8 \$ (non-membre). SHE Tournesol, ☎ 450-539-2740.

16 JUIN • *Amusez-vous à hybrider vos plantes facilement*, par Monique Dumas-Quesnel. Bibliothèque de Brossard, 7855, av. San-Francisco. À 19 h 30. Gratuit (membre), 7 \$ (non-membre). SHE de Brossard, ☎ 450-443-0724.

17 JUIN • *Paniers et boîtes à fleurs*, par Françoise Charbonneau. Centre communautaire de Blainville, 1000, chemin du Plan Bouchard. À 19 h 30. Gratuit (membre), 5 \$ (non-membre). Société blainvilloise d'horticulture, ☎ 450-434-1493.

18 JUIN • *Les plantes couvre-sol*, par Daniel Fortin. Sous-sol de l'Église de Saint-Damien, 6925, rue Principale. À 19 h. Gratuit (membre), 5 \$ (non-membre). SHE de la Matawinie, ☎ 450-835-4880.

19 ET 20 JUIN • *Rosexpo*, exposition annuelle de roses. Jardin botanique de Montréal, 4104, rue Sherbrooke E., Montréal. De 13 h 30 à 17 h (samedi) et de 8 h 30 à 17 h 30 (dimanche). Entrée gratuite (exposition seulement). Société des roses du Québec, rosequebec.org.

26 JUIN AU 3 OCTOBRE • Festival international de jardins, 11^e édition, aux Jardins de Métis. Jardins de Métis, ☎ 418-775-2222 ou jardinsdemetis.com.

10 ET 11 JUILLET • Symposium arts et jardins. Rendez-vous entre 10 h et 17 h au parc de la Maison L.-H. Lafontaine, 314, boul. Marie-Victorin, Boucherville. Société d'horticulture et d'écologie de Boucherville, ☎ 450-641-8362 ou <http://sites.google.com/site/symposiumartsetjardins>.

6, 7 ET 8 AOÛT • *Rêve et magie au jardin*, 16^e symposium de peinture au Domaine Joly-De Lotbinière. De 10 h à 17 h. Trois journées consacrées à l'art floral. Domaine Joly-De Lotbinière, ☎ 418-926-2462 ou domainejoly.com.

20 ET 21 AOÛT • *Fleurs en folie*, exposition florale annuelle. De 13 h à 16 h (samedi) et de 10 h à 16 h (dimanche). Entrée gratuite. SHE de Saint-Bruno, ☎ 450-653-2820 ou shesb.ca.

VISITES DE JARDINS

13 JUIN ET 1^{ER} AOÛT • Visite de deux jardins de la région de Hudson. Gratuit (membre); 10 \$ (non-membre). Hudson Garden Club, hgc.fsheq.org.

16 JUIN • Les Hémérocailles de l'Isle. Visite des jardins et du vignoble. 11065, boul. Bécancour, Bécancour. À 19 h. Gratuit (membre), 5 \$ (non-membre). SHE de la Mauricie, ☎ 819-375-9384.

16 JUIN • Visite du Domaine Maurel-Coulombe, de la Bergerie des Neiges et de Cochon Cent façons. De 8 h 30 à 17 h 30. 50 \$ (membre), 60 \$ (non-membre). Dîner inclus. SH de Ville d'Anjou, ☎ 514-990-4391.

4 JUILLET • Visite du Jardin de la Rivière Noire (Saint-Liboire) et de Cactus Fleuri. De 8 h 30 à 17 h 30. 50 \$ (membre), 60 \$ (non-membre). Dîner inclus. SH de Ville d'Anjou, ☎ 514-990-4391.

6, 13, 20, ET 27 JUILLET • Visites de jardins privés. Membres seulement. SHE Les Trois Clochers, ☎ 450-793-4272.

10 JUILLET • Visites de jardins et pique-nique. De 7 h 15 à 20 h 40. 45 \$ (membre), 50 \$ (non-membre). Souper inclus. SHE Les Trois Clochers, ☎ 450-793-4272; Gilles, ☎ 450-793-4272.

11 JUILLET • Visite du Jardin de la Rivière Noire (Saint-Liboire), du Jardin de Jean-Pierre (Sainte-Christine) et du Jardin Daniel A. Séguin (Saint-Hyacinthe). De 8 h à 19 h. 55 \$ (membre), 65 \$ (non-membre). Dîner inclus. SH de Deux-Montagnes, ☎ 450-472-7692; Jean Arsenault, ☎ 450-472-1344.

11 JUILLET ET 8 AOÛT • Visites de jardins. Départ à 8 h 45 du site de démonstration sur le compostage, 7855, av. San-Francisco. SHE de Brossard, ☎ 450-443-0724.

17 JUILLET • Visite du Jardin botanique de Montréal. 70 \$ (membre), 75 \$ (non-membre). Dîner à vos frais, souper inclus au Vieux Duluth, Saint-Hyacinthe. Réservation requise. SHE de Plessisville, ☎ 819-362-6775.

17 JUILLET • Visites de jardins et pique-nique: Centre de la nature de Laval et Serres Michel Corbeil à Saint-Eustache. Inscription obligatoire. SHE de Saint-Calixte, ☎ 450-439-2050.

17 JUILLET • Visite de La Chaumière Fleur Soleil à Val-David. Départ du Bistro Champlain à 13 h 15. Covoiturage. 7,50 \$ par personne. SHE de Sainte-Marguerite-Estérel, ☎ 450-228-1118.

31 JUILLET • Visites de 10 jardins. De 10 h à 17 h. Itinéraire au 14, ch. Hector-Bilodeau. Gratuit (membre), 10 \$ (non-membre). SHE de Saint-Donat, ☎ 819-424-1532 ou saint-donat.info/shedo.

1^{ER} AOÛT • Visites de jardins de la région de Montmagny et de La Pocatière. 60 \$ (membre), 70 \$ (non-membre). Dîner inclus. SHE de Portneuf, sheportneuf.fsheq.net.

14 AOÛT • Visite de jardin et présentation de glaïeuls. Sur rendez-vous. Société des Glaïeuls du Québec, glaieul.qc.ca.

20 AOÛT • Journée au Jardin Daniel A. Séguin et spectacle *Évolution* en soirée. De 8 h à 23 h. 20 \$ par personne. SHE de Saint-Donat, ☎ 819-424-1532.

22 AOÛT • Visites de jardins à Sherbrooke. De 7 h 30 à 19 h 45. Réservation avant le 15 juillet. SH d'Argenteuil, ☎ 450-562-0573; Diane Filion, ☎ 450-562-9589; Denise Mainville, ☎ 450-533-5237; Louise Desjardins, ☎ 450-562-2534 ●

NOUVEAU DE NESTLÉ



C'est ce que nous
n'ajoutons pas
à notre crème glacée
qui fait toute
la différence.



Faite d'ingrédients simples tels du sucre, des oeufs
et de la crème fraîche faite de lait 100% canadien.

www.lavraiecreme.ca



DÉGUSTER UNE TOMATE FRAÎCHEMENT CUEILLIE EST UN DES GRANDS PLAISIRS DE L'ÉTÉ. SI LA PLANTE EST GÉNÉREUSE, ELLE EST AUSSI GOURMANDE ET VULNÉRABLE À PLUSIEURS MALADIES FONGIQUES OU BACTÉRIENNES QUI PEUVENT RUINER EN UN RIEN DE TEMPS TOUTE SA PRODUCTION.



PAR PIERRE-YVES COMTOIS

Les plants de tomates sont sensibles à la pollution atmosphérique, aux carences nutritionnelles ainsi qu'à plusieurs désordres physiologiques (pourriture apicale, chute des fleurs, craquement, épaules vertes, face de chat, insolation, enrroulement des feuilles). Un grand nombre de maladies fongiques (septoriose, alternariose, fusariose, flétrissure verticillienne, anthracnose, mildiou) peuvent s'attaquer aux plants sans qu'il soit aisé de discerner clairement la cause exacte d'un symptôme.

Les plus fréquentes sont certainement la flétrissure verticillienne (causée par des champignons du genre *Verticillium*) et le mildiou (*Phytophthora infestans*), le cauchemar de bien des jardiniers. On reconnaît la première aux taches jaunes en forme de V qui se dessinent sur la feuille, de la nervure centrale jusqu'à la marge (1). Le bord des feuilles se dessèche et tombe tandis que la base intérieure des tiges noircit. La deuxième est caractérisée par des taches brunes qui apparaissent d'abord en bordure des feuilles. Un duvet blanc couvre ensuite le dessous du limbe (2).

Dans les deux cas, une fois que l'agent pathogène a pénétré les tissus de la plante, il devient quasi impossible à éradiquer. Seules les méthodes préventives peuvent empêcher son apparition et ralentir sa propagation. Retarder au maximum les premiers symptômes devient l'objectif à atteindre.



Méthodes préventives

- Choisissez des variétés résistantes aux maladies fongiques et bactériennes, désormais plus faciles à trouver. Si vous faites vos semis, exigez des semences certifiées, exemptes d'agents pathogènes.
- Pour pallier les carences nutritionnelles, ajoutez au trou de plantation une pelletée de compost bien mûr, 30 ml de poudre d'os (calcium) et 30 ml de cendres de bois franc (phosphore). Dès l'apparition des fruits, fertilisez chaque semaine avec un engrais riche en potassium (K). Plusieurs engrais d'origine naturelle sont offerts en jardinerie.
- Gardez le sol humide afin que le plant puisse en extraire tous les minéraux dont il a besoin. Un paillis le protège des écarts d'humidité et de température. Un système d'irrigation est idéal, car il permet un apport d'eau régulier et constant.
- Privilégiez l'arrosage au sol pour ne pas mouiller le feuillage. Si un système par aspersion est votre seule option, arrosez tôt le matin, par temps sec.

- Après la pluie, évitez de marcher dans le jardin et de manipuler les plants.
- Espacez-les suffisamment, de manière à ce que l'air circule bien. Cultivez entre eux des plantes compagnes: ail, basilic, oignon, piment, radis, haricot.
- Installez un brise-vent (haie ou culture haute) pour protéger vos plants des bactéries et spores présents dans le voisinage.
- Inspectez régulièrement le feuillage et taillez rapidement toute partie atteinte. Détruisez ensuite les débris de taille.
- Ne compostez jamais les plantes malades.
- Éliminez tout le plant si la tige principale est attaquée.
- En fin de saison, nettoyez soigneusement le sol de tout débris végétal: les tomates doivent être plantées dans un sol exempt d'impuretés. Si vous avez utilisé du paillis, renouvelez-le annuellement.
- Effectuez une rotation des cultures: les tomates et les plantes de la même famille botanique (pomme de terre, poivron, aubergine) ne devraient pas être installées au même endroit chaque année ●

+ POUR EN SAVOIR PLUS + tapez **maladie fongique de la tomate** sur **JARDINAGE.NET**



LE TOUT NOUVEAU RAM HEAVY DUTY.
CAMION DE L'ANNÉE 2010 SELON *MOTOR TREND*®.

SES CAPACITÉS
SONT LÉGENDAIRES, MAIS
C'EST DERRIÈRE LE VOLANT
QUE LA CHIMIE PREND SON ÉLAN.



RAM





CRÉEZ DES LIEUX QUI VOUS RESSEMBLENT

SOIXANTE ANS DE SAVOIR-FAIRE
EN PRODUITS DE BÉTON POUR L'AMÉNAGEMENT PAYSAGER

PAVÉS, MURETS, MARCHES, DALLES, BORDURES.

POUR RECEVOIR GRATUITEMENT VOTRE ASSISTANT DE PROJET PERMACON,
APPELEZ-NOUS DÈS AUJOURD'HUI AU **1-888-PERMACON**

FIER PARTENAIRE



l'harmonie des espaces

permacon.ca

Lis à queue de renard

PAR SON INFLORESCENCE ALTIÈRE, LE LIS À QUEUE DE RENARD – OU ÉRÉMURE – SUSCITE L'ADMIRATION ET SUBJUGUE LES JARDINIERS. HABILLÉE DE CENTAINES DE PETITES FLEURS ÉTOILÉES, SA TIGE PORTE BIEN HAUT LE FLAMBEAU DU JARDIN EN DÉBUT D'ÉTÉ. >

PAR **PATRICK LIMA** ADAPTATION **DAVE DEMERS**

Les érémures (*Eremurus*) font l'unanimité: tous apprécient ces grandes vivaces herbacées aux impressionnants épis floraux, semblables à de longues brosses à bouteilles, colorés de blanc, de rose, de jaune ou d'orangé. Si leur feuillage ne présente pas d'intérêt particulier, leur floraison spectaculaire est toujours très attendue. Les boutons floraux se forment tout autour de la partie supérieure des tiges qui peuvent atteindre jusqu'à trois mètres de hauteur. Comme une lente trainée de poudre, ils éclosent en une «vague» progressant du bas vers le haut.

Compte tenu de sa taille, on s'étonne que ce membre de la famille des liliacées pousse naturellement en vastes colonies dans les plaines arides et promontoires rocaillieux du Moyen-Orient et de l'Asie centrale. Il doit cet exploit de survivance à ses rhizomes épais et charnus qui emmagasinent eau et éléments nutritifs en prévision des sécheresses saisonnières. Semblables à une pieuvre, ils présentent une couronne centrale marquée d'un bourgeon proéminent, entourée de racines tentaculaires radiantes à l'horizontale. On les retrouve dans les catalogues comme en jardinerie dans la section des plantes bulbeuses.

LA PATIENCE EST DE MISE

Certaines plantes désertiques, dont le lis à queue de renard, ont l'étonnante capacité de contrer de mauvaises conditions culturales en entrant en dormance pour de longues périodes... avant de réapparaître miraculeusement. Que ce soit à la suite du traumatisme d'une transplantation ou d'un choc hivernal, les rhizomes fraîchement plantés manquent souvent à l'appel au printemps. Pas de panique, tout n'est pas nécessairement perdu! Il faut alors marquer avec précision l'emplacement de la présumée victime, résister à l'envie de la déterrer, et attendre. Une surprise «espérée» pourrait se manifester l'année suivante.



DES ESPÈCES ET CULTIVARS DE CHOIX

De grande longévité, **L'ÉRÉMURE DE L'HIMALAYA (*E. himalaicus*)** fleurit annuellement sans requérir de division ni aucune autre intervention particulière. Ses fleurs étoilées blanches s'épanouissent sur une période de deux semaines.

🌸 06-07 ↑ 2 M

Second à fleurir, **L'ÉRÉMURE ROBUSTE (*E. robustus*)** offre un contraste saisissant par sa tige florale imposante – tant en hauteur qu'en circonférence, qui ne requiert aucun tuteurage – et la légèreté de l'ensemble. On évite de déranger les pieds bien installés: en moins d'une décennie, une racine unique produira une douzaine d'autres plants. Pour plus d'impact, on l'utilise en isolé, entouré de pivoines et de géraniums, de graminées ornementales ou même de rosiers arbustifs de type *rugosa*.

🌸 06-07 ↑ 3 M

Plus délicat dans toutes ses parties, **L'ÉRÉMURE À FEUILLES ÉTROITES (*E. stenophyllus* ssp. *stenophyllus*, syn. *E. bungen*)** développe des fleurs jaune clair qui prennent une teinte rouille lorsqu'elles fanent. Étrangement, son rhizome tend à remonter à la surface du sol en quelques années seulement, s'exposant ainsi à des meurtrissures. En septembre, il suffit de le déterrer, de diviser doucement les racines entremêlées et de les replanter à la profondeur initiale.

🌸 07 ↑ 1,5 M



Des croisements effectués à partir de l'érémure à feuilles étroites ont donné naissance à une poignée d'hybrides aux coloris diversifiés, plus vigoureux et souvent moins onéreux. Du lot, voici les plus méritoires :

- **'CLEOPATRA'**, fleurs orangées aux pétales marqués d'une ligne rouge
- **'MONEYMAKER'**, fleurs jaunes
- **'OASE'**, fleurs rose pâle
- **'PINOCCHIO' (SYN. 'PINOKKIO')**, fleurs jaunes aux anthères orangées
- **'REXONA'**, fleurs jaune basané
- **LES HYBRIDES DE SHELFORD**, offerts dans les tons de crème, orangé, citronné, abricot et saumoné



PHOTOS: JOHN GLOVER (DE L'HIMALAYA, ROBUSTE, À FEUILLES ÉTROITES); ALEKSANDRA SZYWAŁA ('OASE'), LINDA HINK ('CLEOPATRA').

Les conditions gagnantes

SOL ET EXPOSITION L'érémure requiert un sol chaud et poreux qui se draine comme une passoire, de même qu'un emplacement jouissant d'un minimum de sept heures d'ensoleillement quotidien. La chaleur et la sécheresse estivales lui sont bénéfiques, tandis que les sols lourds et détrempés font rapidement pourrir les rhizomes. Le haut des murets est un emplacement idéal, car il se révèle plus chaud et mieux drainé que les alentours. En terrain glaiseux, il est préférable de creuser une fosse de 50 cm de profondeur pour y déposer un mélange composé de quatre parties de terreau limoneux et d'une autre de sable grossier ou de fin gravier. On y ajoute un peu de compost, mais on exclut le fumier et la tourbe de sphagnum. Des fertilisations subséquentes sont un luxe dont il ne faut pas abuser.

PLANTATION L'automne est la meilleure période de l'année pour effectuer la mise en terre. Malgré leur apparence robuste, les rhizomes ont tendance à casser facilement. Ils doivent être manipulés avec soin et plantés avec précaution de manière à bien étendre les tentacules tout autour, sans les plier. On les espace les uns des autres d'une trentaine de centimètres et recouvre leur couronne de 6 à 8 cm de sol. On emplie la fosse avec le terreau léger, en saupoudrant délicatement les premiers centimètres, sans pelletées brusques ou doigtés insistants.

PROTECTION HIVERNALE Rustique jusqu'en zone 4, l'érémure ne pose aucun problème d'hivernage tant que le drainage du site est sans faille et la couverture de neige au rendez-vous. La succession brutale de périodes de gel et de dégel est toutefois à craindre: pour en atténuer l'effet, on applique au début de l'hiver un épais paillis de feuilles mortes, de paille ou de bois raméal fragmenté (moins de 10 cm suffisent) qu'on couvre ensuite de sapinage, dans un diamètre excédant celui de la souche. On le retire à la fonte des neiges, au printemps, en veillant à en laisser un peu, question de protéger l'impressionnante nouvelle pousse des derniers gels. Le prix élevé des «bulbes» (de 10 à 20\$ pièce) justifie ces quelques précautions supplémentaires.

En bonne compagnie

Dans la plate-bande, l'érémure apprécie le voisinage des tulipes (1) et des pulmonaires (2), de même que celui des roseaux de Chine (*Miscanthus sinensis*) (3) qui leur servent de trame de fond tout en se gorgeant des surplus d'eau que le sol pourrait contenir ●



Carnet d'adresses en page 79; légende des icônes en page 81.



Bien établis en bordure des haies, les acontis dressent leurs longs épis floraux et dynamisent le jardin.

Fiables et durables aconits

ENTOURÉ D'UNE AURA DE CONTES ET DE LÉGENDES – MÊME HARRY POTTER S'Y EST INTÉRESSÉ – L'ACONIT ÉTIRE SES LONGUES HAMPES GARNIES DE FLEURS EN CAPUCHON POUR NOTRE PLUS GRAND PLAISIR.

PAR DAVE DEMERS

Le genre *Aconitum* appartient à la grande famille des renonculacées, aux côtés des pieds-d'alouette, ancolies, clématites et hellébores. La vaste majorité des espèces est originaire d'Europe et d'Asie, mais quelques-unes se sont réfugiées en Amérique du Nord.

Hautelement toxique, il était autrefois utilisé, à très faible dose, comme tranquillisant pour soulager l'angoisse de la mort. De nos jours, il entre dans la préparation homéopathique pour traiter les chocs post-traumatiques, tandis que les médecines traditionnelles chinoise et indienne en font un usage courant. Enfin, même le célèbre Harry Potter utilise la plante mortelle dans ses cours à Poudlard.

Tous herbacés, les aconits possèdent un feuillage palmé ou palmatilobé souvent très découpé et ornemental. De ce solide feuillage s'élancent de longs racèmes ornés de fleurs en forme de casque, le plus souvent bleu violacé. Chacune des fleurs est composée de cinq sépales, celui du haut prenant la forme d'un capuchon tubulaire ou arrondi à la pointe postérieure allongée, d'où son nom vernaculaire: «casque de Jupiter». Très semblable aux pieds-d'alouette, il s'en démarque par l'absence d'éperon, si caractéristique aux delphiniums. Un plant d'aconit bien établi a aussi plus de corps que ces derniers, tant au niveau du feuillage – plus épais – que de la durabilité de ses fleurs. Il est par ailleurs beaucoup plus pérenne que son proche cousin. ▶



'Bicolor'

Les aconits de nos grands-mères

Échappé de culture, l'aconit napel (*A. napellus*) est un des plus classiques dans nos jardins nordiques. Originaire d'Europe, il possède un feuillage finement découpé, vert moyen et lustré. Ses tiges rigides, souvent teintées d'un bourgogne grisonnant, se terminent par des inflorescences timidement ramifiées, mais ornées de nombreuses fleurs arrondies d'un bleu vif. De taille moyenne, il commence à fleurir au milieu de l'été. Plusieurs cultivars en sont issus. Parmi ceux à fleurs bleues, 'Newry Blue' présente des tiges plus rigides que l'espèce et 'Blue Valley' surprend par son bleu plus foncé et son port court et étroit. 'Carneum' et 'Rubellum' portent tous deux des fleurs d'un rose pâle presque chair.

Un hybride prolifique

Issu d'un croisement fortuit, l'hybride naturel *A. x cammarum* a produit d'excellentes plantes pour les massifs fleuris, dont le mieux connu est le cultivar 'Bicolor'. Cet aconit fiable et facile est apprécié pour ses racèmes branchus et ses multiples fleurs blanches bordées de bleu. 'Eleonora' affiche la même combinaison de couleurs sur des fleurs plus grandes et abondantes. 'Pink Sensation' présente, on l'aura deviné, des fleurs rose pâle densément dressées au-dessus d'un feuillage particulièrement foncé et lustré. Pour ce qui est de 'Stainless Steel', il se démarque par des fleurs d'un bleu pâle grisonnant. Malgré ses teintes singulières, l'aconit hybride ne boude pas le bleu violacé traditionnel que reprend le cultivar 'Bressingham Spire', au port compact et à croissance lente.

Des aconits venus de Chine...

L'aconit de Carmichael (*A. carmichaelii*, syn. *fischerii*) est aussi très populaire. D'une finesse moindre que les précédents, il fleurit plus tardivement, soit en août et septembre. Ses grandes tiges s'élèvent à hauteur d'homme et portent des fleurs bleu foncé, toutes serrées les unes contre les autres. Dense et un peu balourd, son feuillage vert foncé brillant prend une vague teinte rougeâtre à l'automne. Plusieurs cultivars en sont issus, dont 'Arendsii'.

Apparu au 19^e siècle, l'aconit d'Henry 'Spark's Variety' (*A. henryi* 'Spark's Variety') s'est taillé depuis une place enviable dans les jardins. Sa floraison succède à celle de *A. napellus* et *A. x cammarum*, mais précède celle de *A. carmichaelii*. Ses larges racèmes en candélabre portent une multitude de fleurs violacées qui s'épanouissent les unes après les autres pendant près d'un mois. Haut de près de deux mètres, il plie sous le poids des fleurs et acquiert du même coup une grâce champêtre indéniable.

... et d'Europe

La diversité des aconits ne s'arrête pas aux différentes nuances de bleu des fleurs. Aussi surprenant que cela puisse paraître, certaines espèces présentent des fleurs effilées et jaunes. *A. lycoctonum* est le chef de file de cette délégation. Le capuchon de ses fleurs, particulièrement étroit et allongé, le distingue des espèces précédentes en un coup d'oeil. Ce grand aconit fleurit en début d'été. Un autre se démarque par ses fleurs maculées de vert (ssp. *vulparia*), tandis que les variétés *umbrosum* et *neopolitanum* (aussi appelé *A. lamarckii*) proposent un feuillage de qualité et une floribondité accrue. Le plus apprécié de tous est sans contredit le cultivar 'Ivorine'. D'une hauteur d'environ 50 cm, il fleurit au tout début de l'été, de concert avec les pivoines et les delphiniums. Au-dessus d'un feuillage orbiculaire, ses inflorescences portent des petites fleurs sveltes colorées de jaune doux. ➤



'Sparks's Variety'



'Bicolor'



'Blue Valley'

PHOTOS: DAVE DEMERS ('SPARK'S VARIETY', 'STAINLESS STEEL'); VISIONSPICURES.COM ('IVORINE', 'ELEONORA', 'RUBELLUM', 'BRESSINGHAM SPIRE', 'BLUE VALLEY'); JELITTO ('NEWRY BLUE', 'ACONIT LYCOCTONUM SSP. VULPARIA'); MILLETTEPHOTOMEDIA ('BICOLOR'); LAURA BERMAN ('PINK SENSATION'); MARGO VAN LEEUWEN/STOCKPHOTO (ACONIT DE CARMICHAEL).



'Ivory'



'Newry Blue'



'Eleonora'



'Rubellum'



'Bressingham Spire'



'Pink Sensation'



'Stainless Steel'



Aconit de Carmichael



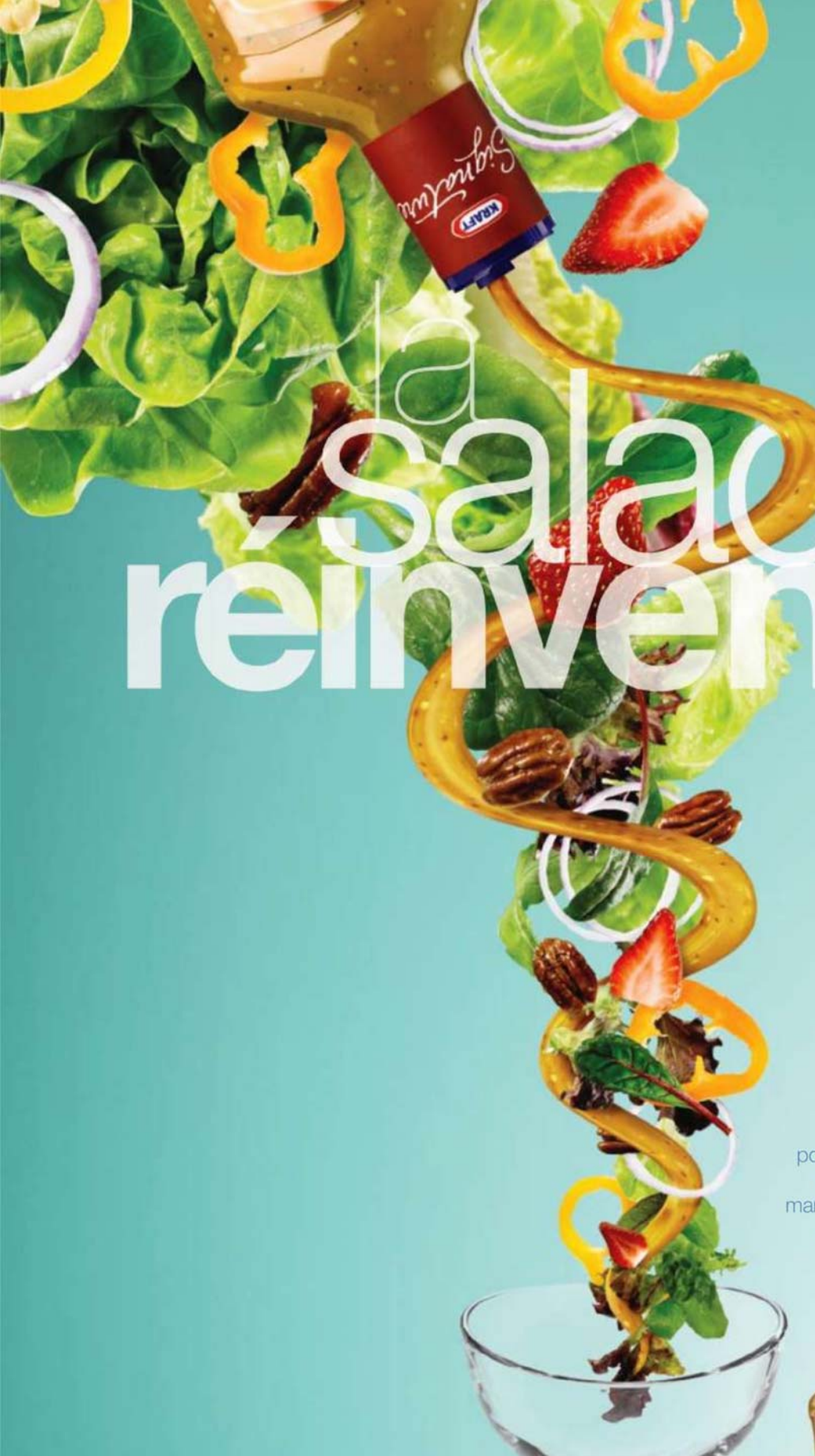
Aconit lycoctonum ssp. *vulparia*



Le bleu profond de l'aconit de Carmichael se détache sur un arrière-plan de feuillage clair.

18 aconits fiables et durables

NOM	FLORAISON	HAUTEUR	LARGEUR	PARTICULARITÉ
Aconit napel (<i>Aconitum napellus</i>)	07-08, bleu vif	1,2 m	50 cm	culture facile
<i>A. napellus</i> 'Blue Valley'	07-08, bleu	90 cm	40 cm	coloris foncé, compact
<i>A. napellus</i> 'Carneum'	07-08, rose pâle	1,3 m	50 cm	
<i>A. napellus</i> 'Newry Blue'	07-08, bleu marine	1,5 m	60 cm	plus rigide
<i>A. napellus</i> 'Rubellum'	07-08, rose pâle	1-1,3 m	70 cm	planter en massif
<i>A. x cammarum</i> 'Bicolor'	07-08, blanc bordé de bleu	80 cm-1 m	45-60 cm	branchu, à tuteurer
<i>A. x cammarum</i> 'Bressingham Spire'	07-08, bleu violacé	50-60 cm	35 cm	compact, croissance lente
<i>A. x cammarum</i> 'Eleonara'	06-08, blanc bordé de bleu	80 cm	30 cm	florifère
<i>A. x cammarum</i> 'Pink Sensation'	07-08, rose pâle	1 m	60 cm	feuillage attrayant
<i>A. x cammarum</i> 'Stainless Steel'	06-08, bleu métallique	1,2 m	45 cm	croissance lente
Aconit de Carmichael (<i>A. carmichaelii</i>)	08-09, bleu moyen	1,6-1,8 m	40 cm	floraison tardive, à tuteurer
<i>A. carmichaelii</i> 'Arendsii'	09-10, bleu violet	1-1,25 m	60 cm	épi plus lâche
<i>A. carmichaelii</i> 'Barker's Variety'	09, violet pur	1,8-2 m	40 cm	grande taille, à tuteurer
<i>A. carmichaelii</i> 'Cloudy'	07-08, bleu pâle	60 cm	45 cm	compact
Aconit d'Henry 'Spark's Variety' (<i>A. henryi</i> 'Spark's Variety')	07-08, bleu violet foncé	1,6-1,8 m	60 cm	inflorescences ouvertes, à tuteurer
<i>A. lycoctonum</i>	07, jaune crème	1,3 m	55 cm	fleurs plus petites, hâtif
<i>A. lycoctonum</i> ssp. <i>vulparia</i>	07, jaune pâle maculé de vert	1 m	60 cm	fleurs plus petites
<i>A. lycoctonum</i> var. <i>septentrionale</i> 'Ivorine'	06-07, ivoire	35-50 cm	30 cm	florifère, feuillage vert divisé, hâtif >



la salade réinventée

Les vinaigrettes
Pure KRAFT,
faites uniquement
d'arômes naturels.

Goûtez pleinement la saveur des
poivrons rouges grillés, du parmesan
vieilli, des framboises sucrées, des
mandarines juteuses et autres bonnes
choses. Voilà la salade réinventée.



pure **KRAFT**





Aconit napel

BEAUTÉ EMPOISONNÉE

L'aconit est toxique et mortel: des alcaloïdes hautement toxiques sont présents dans toute la plante, mais plus abondants dans les racines. Ainsi, quelques grammes des racines de *A. napellus* suffisent à tuer un adulte en moins d'une heure. Il va sans dire que dans le jardin, on placera les aconits à distance des passants et des enfants, on portera des gants lors de la division des racines et on évitera à tout prix les dégustations expérimentales de ces beautés empoisonnées.

Culture et entretien

L'aconit se cultive généralement sans anicroche. Il croît de préférence à la mi-ombre ou même en plein soleil à condition que le sol soit toujours frais, bien drainé et riche en matière organique. Un apport printanier de compost lui est indispensable et l'application d'un paillis organique est fortement conseillée. Les espèces à fleurs jaunes affichent une meilleure tolérance que leurs consœurs bleues aux sécheresses, aux sols pauvres et aux vagues de chaleur. Les aconits emmagasinent beaucoup d'énergie dans leurs tubercules pendant la belle saison afin de mieux supporter les rigueurs de l'hiver: d'ailleurs, ils sont rustiques jusqu'en zone 3. Pour cette raison, ils vivent longtemps et survivent généralement à plus d'une génération de jardiniers. On ne devrait les diviser qu'à l'automne, lorsque les tubercules sont gorgés d'amidon (portez des gants ou lavez-vous les mains sans tarder après les avoir manipulés). Il ne faut cependant pas s'attendre à des miracles le printemps suivant: les jeunes plants sont fragiles et nécessitent quelques saisons avant de reprendre bonne mine. L'autre solution consiste à en semer les graines, ce qui est un véritable jeu d'enfant. À l'instar de plusieurs autres vivaces nordiques, il suffit de mettre les semences fraîches en terre et de les laisser dehors pendant l'automne et l'hiver. Elles ne tarderont pas à germer au printemps. Attention toutefois: les limaces se délectent des jeunes plantules. Pour favoriser la constitution des tubercules, l'apport printanier de fer chélaté liquide est à conseiller. Cette application fait des merveilles tant sur les nouveaux plants que sur les divisions fraîches. Enfin, au cours des premières années, les tiges des sujets de haute taille exposés au vent peuvent nécessiter un tuteurage; la plante se renforce avec les années ●

LES ACONITS

AIMENT ++ Les sols toujours frais.

CRAIGNENT — Les limaces friandes de jeunes plantules.

6

BEAUX MARIAGES

En plate-bande, les fleurs bleues des grands aconits se démarquent plus intensément sur un arrière-plan de feuillage clair comme celui du physocarbe 'Dart's Gold' (*Physocarpus opulifolius* 'Dart's Gold') (1) ou du sureau doré (*Sambucus racemosa* 'Plumosa Aurea') (2). Les plus courtes apprécieront le voisinage des astilbes (3) et des anémones japonaises aux fleurs blanches ou roses (*Anemone hupehensis*) (4). Des plantes à feuilles larges comme les hostas (5) ou à l'opposé plus effilées comme les hémérocailles (6) sauront mettre en valeur celles découpées de l'aconit.



PHOTO: DAVE DEMERS (ACONIT NAPEL).

Carnet d'adresses en page 79.

*Suggestion de présentation

la salade César au poulet réinventée



Les nouveaux ensembles
Salades et grillades KRAFT, pour des
salades-repas gastronomiques à la maison.

Quel duo ! Les ensembles **Salades et grillades KRAFT** contiennent deux bouteilles : la sauce de cuisson pour la viande et la vinaigrette parfaitement assortie pour la salade. Vous pouvez maintenant créer à la maison de succulentes salades-repas dignes des restaurants, en 4 étapes simples. Essayez les 4 variantes de salades : César au poulet, Poulet à la grecque, Poulet à l'asiatique et Poulet du Sud-Ouest.

La Salade Réinventée, c'est du **pure KRAFT**



Été chaud, bouquets frais

FAITES ENTRER DES GERBES
DE FLEURS TOUT L'ÉTÉ DANS LA MAISON.
OFFREZ-VOUS CE PETIT BONHEUR EN
LES CUEILLANT VOUS-MÊME AU JARDIN.

PAR MAUDE MAILHOT-LÉONARD

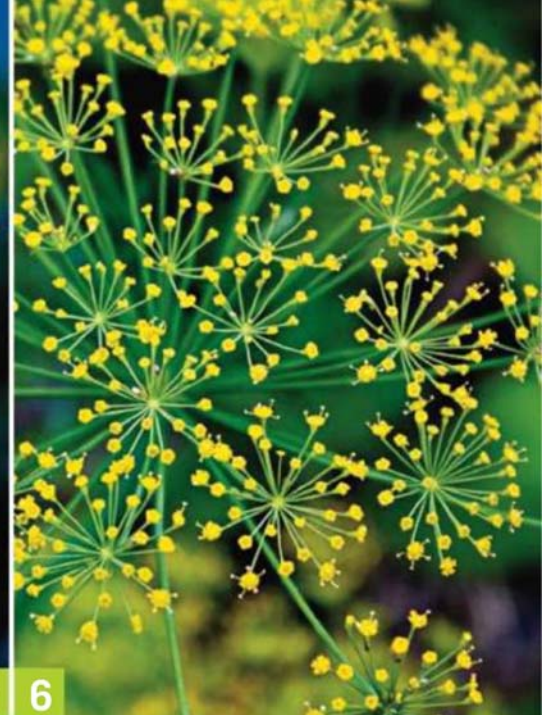
Il suffit parfois d'une ou deux fleurs pour égayer le salon, la salle à dîner ou la chambre à coucher. Que vous soyez initié ou non à l'art de la fleur coupée, voici quelques jolies plantes, vivaces ou annuelles, qui sauront garnir votre jardin en rehaussant la composition florale de vos bouquets.

- 1 **Échinacée 'Coconut Lime'**
(*Echinacea purpurea* 'Coconut Lime'). Vivace, zone 4.
☀ 07-09 ↑ 50-70 cm ↔ 50 cm
☀ ☕ 5-8 jours
- 2 **Anémone 'Whirlwind'**
(*Anemone* x 'Whirlwind'). Vivace, zone 5.
☀ 08-10 ↑ 1,2 m ↔ 50 cm ☀ ☕
☕ 4-6 jours: pour augmenter la durée de floraison, il vaut mieux cautériser le bout des tiges.
- 3 **Chrysanthème 'Old Court Variety'**
(*Leucanthemum superbum* 'Old Court Variety'). Vivace, zone 4.
☀ 06-08 ↑ 60 cm ↔ 40-50 cm
☀ ☕ 7-10 jours
- 4 **Amarante 'Viridis'**
(*Amaranthus caudatus* 'Viridis'). Annuelle.
↑ 1,2 m ↔ 60 cm ☀ ☕ 7-10 jours
- 5 **Crocsmie 'Lucifer'**
(*Crocosmia* 'Lucifer'). Vivace, zone 5.
☀ 07-08 ↑ 1 m ↔ 20 cm ☀
☕ 7-10 jours
- 6 **Aneth odorant**
(*Anethum graveolens*). Annuelle.
↑ 80 cm-1 m ↔ 30 cm ☀ ☕





5



6



7



8



9



10

POUR DE BEAUX BOUQUETS...

- + Cueillez les tiges le matin, de préférence.
- + Insérez-les une à une dans le vase en le faisant tourner afin de leur attribuer des angles distincts.
- + Associez différentes hauteurs pour donner du volume à vos arrangements.
- + Variez les formes des fleurs: le bouquet sera plus dynamique.

POUR DES COMPOSITIONS PLUS SOPHISTIQUÉES...

- + Sélectionnez trois feuillages d'intensité variée et trois types de fleurs: les vedettes, celles qui les mettront en valeur, et celles qui ajouteront une note contrastante.

7 Rudbeckie 'Henry Eilers'
(*Rudbeckia subtomentosa* 'Henry Eilers').
Vivace, zone 4.

☼ 07-10 ↑ 1,2 m ↔ 90 cm
☼ ☼ ☼ 7-10 jours

8 Centaurée à grosse tête
(*Centaurea macrocephala*).
Vivace, zone 4.

☼ 06-07 ↑ 1 m ↔ 60 cm
☼ ☼ ☼ 7-9 jours

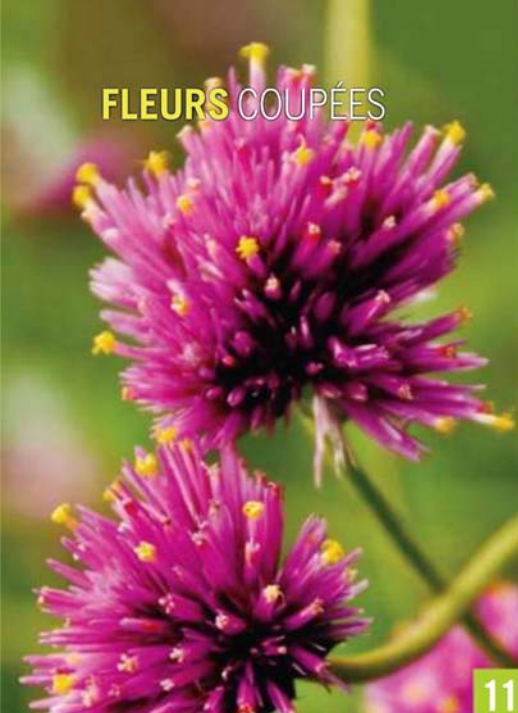
9 Baptisie 'Twilite Prairieblues'
(*Baptisia x variicolor* 'Twilite').
Vivace, zone 4.

☼ 06-07 ↑ 1,25 m ↔ 90 cm ☼
☼ ☼ ☼ 7-10 jours

10 Hélénie 'Ruby Tuesday'
(*Helenium* 'Ruby Tuesday').
Vivace, zone 4.

☼ 07-09 ↑ 50 cm ↔ 50 cm
☼ ☼ ☼ 5-7 jours ➤

FLEURS COUPÉES



11 12



POUR DES BOUQUETS DURABLES...

- + Retirez les feuilles sur la partie de la tige qui sera immergée: le niveau d'eau ne devrait pas dépasser 20 cm de hauteur.
- + Coupez l'extrémité de la tige en biseau: ceci facilite l'absorption de l'eau.
- + Plongez rapidement le bouquet fraîchement coupé dans l'eau tiède.
- + Remplacez quotidiennement l'eau du vase par de l'eau fraîche additionnée d'une goutte d'eau de javel et d'une cuillère à soupe de sucre.

11 Gomphrène 'Fireworks'

(*Gomphrena* 'Fireworks'). Annuelle.

↑ 90 cm-1,2 m ↔ 30-60 cm

☀ 7-9 jours

12 Célosie 'Cramer's Amazone'

(*Celosia* 'Cramer's Amazone'). Annuelle.

↑ 1 m ↔ 60 cm ☀ ☂

☕ 7-9 jours

13 Achillée millefeuille

'Saucy Seduction'

(*Achillea millefolium* 'Saucy Seduction').

Vivace, zone 3.

☀ 06-08 ↑ 60 cm ↔ 60 cm

☀ ☕ 5-8 jours

14 Échinacée 'Vintage Wine'

(*Echinacea purpurea* 'Vintage Wine').

Vivace, zone 3.

☀ 07-09 ↑ 90 cm ↔ 60 cm

☀ ☕ 5-8 jours

15 Pavot d'Orient 'Patty's Plum'

(*Papaver orientale* 'Patty's Plum').

Vivace, zone 3.

☀ 05-06 ↑ 80 cm ↔ 50-60 cm

☀ ☕ 5-7 jours



13 14





16 17



18

POUR DE BEAUX COMPLÉMENTS...

Certains rameaux d'arbustes décoratifs et plantes à feuillages sont aussi très jolis en vase, pour mettre les gerbes de fleurs en valeur ou seuls dans un arrangement plus moderne et épuré.

RAMEAUX

- + Saule à chatons argentés (*Salix chaenomeloides*)
- + Saule de Pékin tortueux (*Salix matsudana* 'Tortuosa')

FEUILLES

- + Hosta (*Hosta* sp. et cvs)
- + Ligulaire (*Ligularia* sp. et cvs)
- + Rhubarbe ornementale (*Rheum palmatum tanguiticum*)

16 Grande astrance 'Ruby Wedding'

(*Astrantia major* 'Ruby Wedding').

Vivace, zone 3.

☼ 06-08 ↑ 70 cm ↔ 40 cm

☼ ☼ ☼ 5-7 jours

17 Agérate 'Red Sea'

(*Ageratum houstonianum* 'Red Sea').

Annuelle.

↑ 75 cm ↔ 20-30 cm ☼

☼ ☼ ☼ 7-10 jours

18 Campanule à feuilles de pêcheur

'La Belle' (*Campanula persicifolia* 'La Belle'). Vivace, zone 3.

☼ 06-07 ↑ 70 cm ↔ 40 cm

☼ ☼ ☼ 8-10 jours: le feuillage se fanera avant les fleurs.

19 Véronicastre de Virginie 'Fascination'

(*Veronicastrum virginicum* 'Fascination').

Vivace, zone 3.

☼ 07-09 ↑ 90 cm-1 m ↔ 80 cm

☼ ☼ ☼ 7-10 jours

20 Centaurée 'Black Ball'

(*Centaurea cyanus* 'Black Ball'). Annuelle.

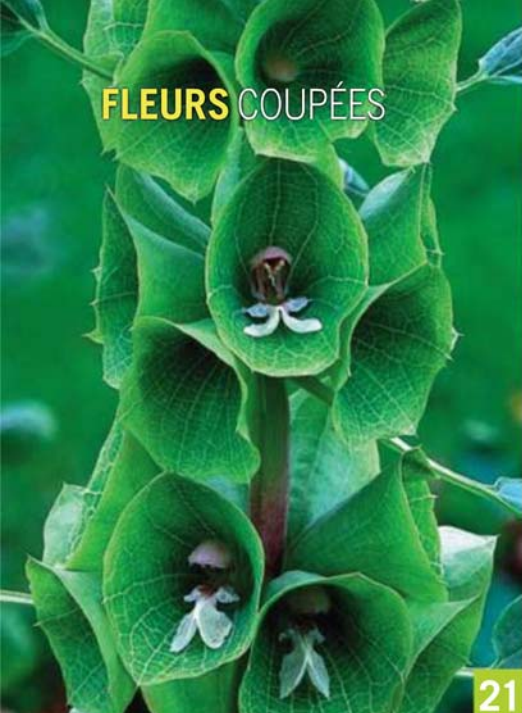
↑ 75 cm ↔ 45 cm ☼ ☼ ☼ 7-9 jours ➤



19 20



FLEURS COUPÉES



21 22



21 Clochette d'Irlande

(*Molucella laevis*). Annuelle.

↑ 60 cm ↔ 30 cm ☀

22 Pigamon 'Album'

(*Thalictrum aquilegifolium* 'Album').

Vivace, zone 4.

☀ 06-07 ↑ 1-1,5 m ↔ 60 cm

☀ ☕ 5-7 jours

23 Sauge annuelle 'Blue Angel'

(*Salvia patens* 'Blue Angel').

Annuelle.

↑ 60-80 cm ↔ 50-60 cm

☀ ☕ 5-7 jours

24 Panicaut à feuilles planes

'Blue Glitter' (*Eryngium planum*

'Blue Glitter'). Vivace, zone 3.

☀ 07-09 ↑ 80-90 cm ↔ 60 cm

☀ ☕ 10-12 jours

25 Muflier 'Liberty'

(*Antirrhinum majus* 'Liberty').

Annuelle.

↑ 40-60 cm ↔ 15-30 cm

☀ ☕ 5-8 jours

26 Nicotine 'Lime Green'

(*Nicotiana glauca* 'Lime Green').

Annuelle.

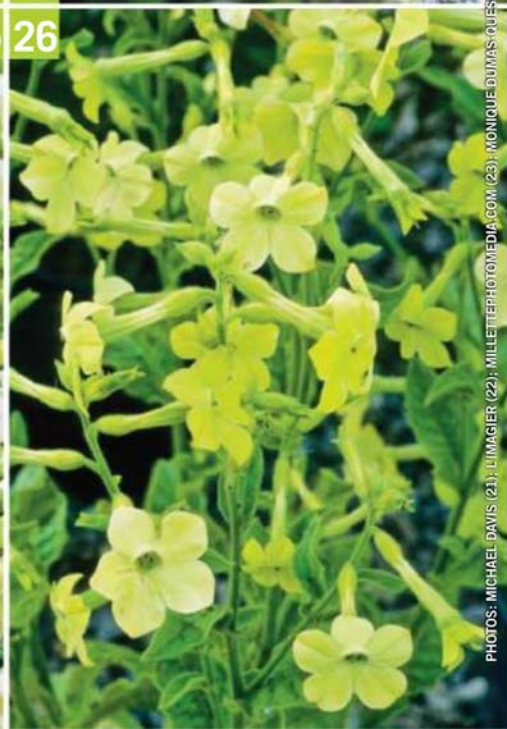
↑ 60 cm ↔ 30 cm ☀ ●



23 24



25 26



+ POUR EN SAVOIR PLUS +
tapez **fleurs coupées**
sur **JARDINAGE.NET**

Carnet d'adresses en page 79;
légende des icônes en page 81.



Raid Formule nature® Insecticide à action polyvalente. Tue grâce à la puissance de la fleur de chrysanthème.

Tue les insectes raide !®

infoinsectes.ca

300054043



La gamme d'insecticides Raid Formule nature® comprend aussi : Poudre contre fourmis et perce-oreilles, Piège à guêpes jetable et Insecticide contre les fourmis et les araignées.

© 2010 S. C. Johnson et Fils, Limitée. Tous droits réservés.

Johnson

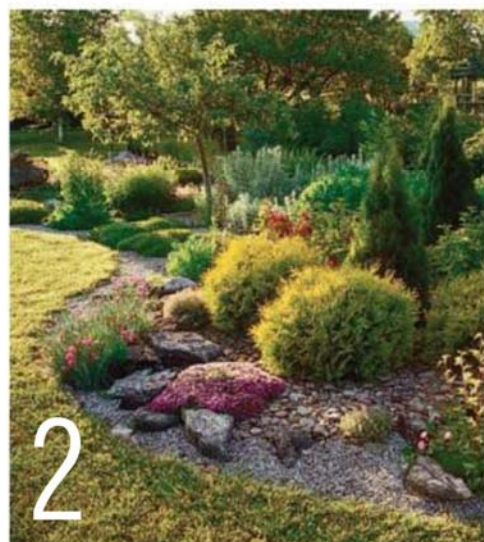
UNE ENTREPRISE FAMILIALE

Photos de



TEXTE ET PHOTOS **BERT KLASSEN**

ADAPTATION **JULIE DANSEREAU**



UN PEU DE SAVOIR-FAIRE ET DE TECHNIQUE FONT
TOUTE LA DIFFÉRENCE ENTRE DES PHOTOS DE JARDIN
SANS INTÉRÊT ET DES CLICHÉS À COUPER LE SOUFFLE.

S'il vous est déjà arrivé de vous précipiter au jardin pour le prendre en photo – le croyant au summum de sa beauté – et d'être fort déçu à la vue des images aux couleurs délavées, ne désespérez pas. Peu importe l'appareil que vous utilisez, traditionnel ou numérique, voici comment augmenter vos chances de capter les vraies couleurs de vos fleurs.



La lumière

❏ Pour bien photographier son jardin, la lumière – ou plus précisément la qualité de celle-ci – constitue fort probablement le facteur le plus important. Elle est responsable de l'atmosphère, de l'ambiance, et détermine la valeur des tons et des nuances imprimés sur le papier photographique ou affichés à l'écran.

❏ L'erreur la plus fréquente concerne le moment de la prise de vue. Réalisées entre 9 h et 17 h sous les rayons ardents, alors que les couleurs des fleurs nous semblent vibrantes et agréables, les photos se révèlent complètement affadies par la trop forte intensité lumineuse lorsqu'on les regarde [1]. Dans cette même logique, les zones sombres paraissent encore plus obscures et plus foncées, ce qui engendre un effet trop contrastant.

Par beau temps, le meilleur moment pour capter des images de votre jardin est tôt le matin, au cours des deux heures suivant le lever du soleil: le paysage est calme et tranquille, les plantes ragaillardies par la fraîcheur nocturne, la lumière douce et rasante [2, 3]. Vous en tirerez des merveilles. Placez votre objectif de manière à ce que votre sujet soit éclairé de biais ou même par l'arrière, sans toutefois laisser de rayon lumineux pénétrer directement dans la lentille [4].

❏ Les quelques heures qui précèdent le coucher du soleil offrent aussi une belle luminosité, semblable à celle du matin, sauf en période de canicule où la chaleur donne aux plantes un aspect défraîchi [5].

❏ Les journées nuageuses sont aussi très propices aux prises de vue, car la lumière est égale et uniforme, ce qui rehausse l'éclat des couleurs sur les photos. Le contraste étant réduit, il est alors possible de capter les zones qui, autrement, seraient situées moitié au soleil et moitié à l'ombre [6].

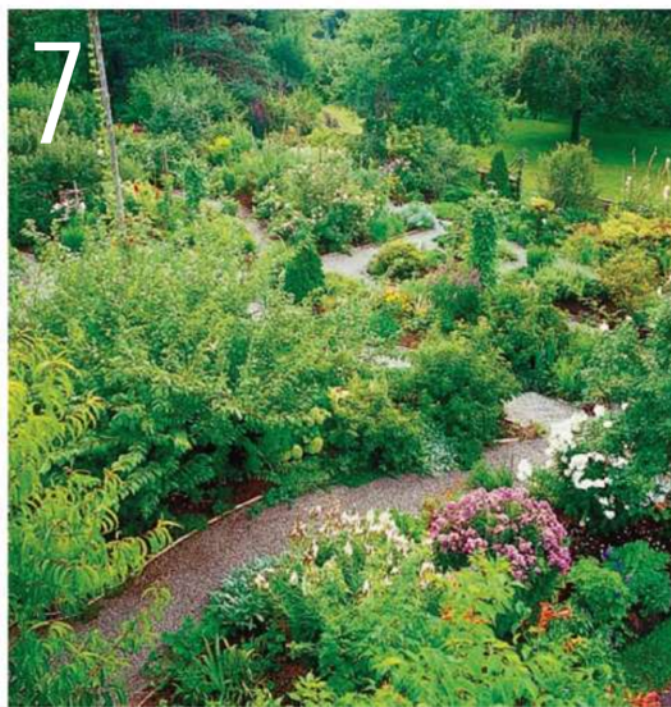


La composition

❏ Prenez le temps de faire le tour de votre jardin avant de mettre votre appareil photo à contribution. Choisissez attentivement les endroits qui témoignent le mieux de sa beauté. Lorsque vous regardez à travers le viseur, imaginez ce que vous voyez comme une peinture et déplacez tranquillement l'appareil photo pour trouver le meilleur tableau, celui qui vaudra mille mots. Une fois la composition idéale trouvée, ne bougez plus et pressez doucement le déclencheur.

❏ Pour des perspectives inhabituelles, n'hésitez pas à entrer dans vos plates-bandes.

❏ Des vues d'ensemble peuvent être captées à partir du patio, de la terrasse, du balcon, voire de la fenêtre ouverte du premier étage [7]. >





Depuis 1923, **Premier Horticulture** bâtit son savoir-faire et sa réputation en misant sur son expertise technologique dans le domaine de la mousse de sphaigne. Ces années d'expérience, le souci constant de développer des produits performants et écologiques et l'attention particulière portée au développement durable par la restauration des tourbières font de Premier Horticulture un leader en horticulture.

En se montrant à l'écoute des désirs et des besoins de ses clients depuis plus de 85 ans, Premier Horticulture a réussi à créer une gamme de produits unique dont la qualité et la valeur parviennent à dépasser les attentes les plus grandes.



PRENEZ SOIN DE L'ESSENTIEL



📷 Les pelouses occupent généralement beaucoup d'espace et offrent peu d'intérêt visuel. Pour en diminuer l'impact, rehaussez légèrement le niveau de votre appareil photo, rapprochez-vous de votre sujet (les gens ont tendance à vouloir tout inclure dans une seule image) ou encore égayez votre composition d'un objet, d'une structure attrayante [8].

📷 Posez les genoux au sol pour prendre des images en plan plus rapproché ou pour montrer une scène sous un autre angle [9].

📷 Les jardins peuvent être photographiés en toute saison, sous la pluie ou même après une chute de neige.

📷 Pour donner une juste idée des proportions, il est recommandé d'intégrer dans vos compositions des membres de votre famille ou vos animaux de compagnie. Une fois tout ce beau monde réuni au jardin, pourquoi ne pas en profiter pour faire des photos de famille que vous utiliserez en guise de cartes de souhaits à l'occasion du prochain temps des Fêtes? ●

INFORMATION TECHNIQUE

Que vous utilisiez un appareil traditionnel ou numérique, les vitesses d'obturation (indiquées par les lettres ISO) les plus utilisées sont 100, 200 et 400, cette dernière étant la mieux adaptée à diverses situations et divers types de lumière. Cependant, si vous prévoyez agrandir vos images dans un format supérieur au format standard (13 cm x 18 cm), il est recommandé de régler votre appareil à une vitesse inférieure. Ainsi, vos couleurs seront plus claires et précises. Souvenez-vous toutefois qu'en présence d'une faible luminosité, la vitesse de 100 ISO peut donner des images légèrement floues si vous avez tendance à bouger un peu en pressant le déclencheur. Le recours à un trépied peut remédier à ce problème.

Enfin, dès que vous avez accès à vos photos, notez-y les informations pertinentes (noms des plantes, saisons, etc.), soit au verso des images imprimées, soit à l'aide de votre programme informatique. Et ne vous gênez pas pour éliminer les mauvaises: elles ne diront jamais ce que vous auriez souhaité leur faire dire. Dix bonnes images de votre jardin impressionneront plus que des douzaines de photos ratées. Alors, n'attendez plus: sortez vite et prenez plaisir à immortaliser votre œuvre.



**Peut-on être comblé
avec 60 calories?**



**Le pudding en
est la preuve.**



Avec 60 calories par portion de 106g,
c'est un pur délice.

Trouvez votre saveur dans la section réfrigérée.

En vacances... dans ma cour!



Plus d'une trentaine de paysagistes partout au Québec.
Une galerie de plus de 400 photos à visiter sur :
www.maitrepaysagiste.com

maitre 
paysagiste

Cercle de vie

DES FLEURS VIVANTES À
PLEINE PORTE, QUELLE IDÉE
ACCUEILLANTE! ÇA EMBAUME
ET C'EST BEAU. ÉTAPE PAR
ÉTAPE, CONFECTIONNEZ
VOTRE COURONNE.

PAR CELIA COX

La fabrication de couronnes vivantes relève à la fois du jardinage en pot et de l'artisanat. Elle associe vos fleurs préférées à des plantes couvre-sol en les exposant à la hauteur des yeux, là où il est plus aisé de les apprécier. Elles égailent les portes d'entrée tout autant que des surfaces tristes et mornes comme le mur latéral du cabanon.

MATÉRIEL REQUIS

- Gants de protection, latex ou autres
- Seau de 10 l
- Mélange de terreau constitué de:
 - 6 l de terreau de plantation
 - 3 l de fumier bien composté
 - 250 ml d'engrais biologique à libération lente 8-4-4
- 30 ml de cristaux de rétention d'eau ou de polymères
- Mousse naturelle en feuilles: rechercher des feuilles larges aux bords les plus droits possible. Éviter de les tremper: alourdies, elles se déchirent plus facilement.
- Structure métallique circulaire profilée en U, faite de trois anneaux reliés entre eux par des fils de métal. Celle utilisée ici a un diamètre de 50 cm.
- 14 m de fil de fleuriste vert ou de fil de cuivre de calibre 20, anticorrosif
- Truelle, coupe-fil, ciseau ou couteau
- Plantes: environ 25 pour une couronne de 50 cm de diamètre (voir *Plantes recommandées*, p. 38)
- Branches décoratives (facultatif) >





ILLUSTRATIONS: KVĚTA JELÍNEK

RÉALISATION

- 1 Après avoir enfilé des gants de protection, mélanger dans un seau le terreau, le fumier, l'engrais et les cristaux de rétention d'eau. Mouiller abondamment. Sur un large banc ou une table, étaler la mousse face vers le bas en formant un cercle d'environ 75 cm de diamètre. Superposer les morceaux et couvrir toute la surface à l'aide de pièces plus petites.
- 2 Déposer la forme de métal au centre du cercle de mousse, la partie ouverte vers le haut, puis répartir le mélange de terreau dans l'ossature de la couronne.
- 3 Glisser l'extrémité du fil de fleuriste sous la mousse en le passant de l'extérieur du cercle vers le centre. Lorsque le fil est au-dessous, soulever doucement la mousse de chaque côté de l'anneau, intérieur et extérieur, pour qu'elle enveloppe la forme de métal et retienne le terreau. Fixer la mousse en complétant le tour de fil et en le nouant fermement.
- 4 Répéter tout autour en laissant un intervalle d'environ 2,5 cm entre chaque tour de fil. De retour au point de départ, couper le fil en laissant une longueur d'environ 40 cm, qui servira ultérieurement à fabriquer l'anneau de suspension (si votre couronne n'en est pas munie).
- 5 Prendre une nouvelle longueur de fil et, du même point de départ, refaites la même opération en insérant cette fois les végétaux.
- 6 Pour ajouter une plante, percer un trou dans la mousse avec un ciseau ou un couteau et ménager un espace de plantation dans le terreau avec votre doigt. Aérer légèrement la motte racinaire du plant et l'insérer doucement à l'endroit choisi. Faire un nouveau tour de fil pour bien fixer le tout en place.
- 7 Intégrer les plantes de manière à créer un agréable mélange de couleurs et de textures (le processus de filage suit celui de la plantation). Répartir les végétaux en les plaçant tantôt près du centre, tantôt à l'extérieur de l'anneau, jusqu'à ce que la couronne soit entièrement garnie. Couper le fil et l'attacher solidement au premier tour de fil. Agrémenter le tout d'une touche personnelle en insérant des brindilles aux formes amusantes dans la mousse.
- 7 Pour former l'anneau de suspension, passer les 40 cm de fil résiduel sous l'un des anneaux et former une loupe de 8 cm que vous doublerez deux fois afin d'obtenir un crochet à trois fils. Nouer solidement ●

PLANTES RECOMMANDÉES

À l'ombre:

- Bugle rampante 'Vanilla Chip' (*Ajuga reptans* 'Vanilla Chip')
- Lierre anglais (*Hedera helix* cvs.)
- Herbe aux écus (*Lysimachia nummularia* 'Aurea')
- Petites pensées ou violettes (*Viola*)

Au soleil:

- Agave à queue de renard (*Agave attenuata*)
- Gasteria (*Gasteria* sp.)
- Joubarbe (*Sempervivum*)
- Orpin (*Sedum* sp.)
- Thym (*Thymus*)

OÙ TROUVER?

Matériel et plantes:

Dans les jardinerie, les boutiques d'artisanat ou chez les fleuristes.

Structures métalliques:

Par commande postale: Maine Wreath Company (mainewreathco.com, ☎ 1-877-846-3797); Topiary Artworks & Greenhouses (topiaryartworks.com).

Conseils de pro

- * Choisissez les plantes en fonction du lieu d'installation et de l'usage pressenti. Au soleil ou à l'ombre? De fleurs, de feuillages ou les deux? Annuelles ou vivaces? Une couronne peut être décorative – faite simplement de lierre et accrochée dans le solarium pour l'hiver, par exemple – ou fonctionnelle: un anneau de fines herbes pour la cuisine.
- * Ajoutez un engrais à libération lente au mélange de terreau pour bien nourrir les plantes. Une fois épuisé, suppléez par une fertilisation soluble à l'eau lors des arrosages. Souvenez-vous que les éléments nutritifs se lessivent plus rapidement du terreau d'une couronne que de celui d'un contenant.
- * Ne laissez pas la couronne s'assécher. Pour un arrosage plus efficace, déposez-la sur une surface plane, mouillez abondamment et laissez égoutter avant de la remettre en place. Fortement recommandé, l'ajout de cristaux rétenteurs d'eau au terreau contribue à maintenir plus longtemps un niveau élevé d'humidité.
- * Retirez les fleurs fanées tout au long de la saison afin d'encourager la formation de nouveaux boutons et de préserver l'apparence de votre couronne.



Le biscuit préféré du lait... est maintenant une paille.
Essayez aussi les Pailles Oreo Dorées au goût de vanille.



Paventia
pavés • murets • dalles • bordures

30 ans
à paver votre chemin

1.877.365.5075 | www.paventia.com



inspiré de la nature



RESTONS ZEN



PRINCIPALEMENT CONSTITUÉ DE PIERRES, DE GRAVIER ET DE QUELQUES VÉGÉTAUX DE VERDURE, LE JARDIN D'INSPIRATION ZEN REQUIERT PEU D'ENTRETIEN ET SE PRÊTE ADMIRABLEMENT À L'AMÉNAGEMENT DE PETITS ESPACES. **PAR JULIE DANSEREAU**



PHOTOS, DE HAUT EN BAS: JOHN LANDER/ALAMY; DANIELLE MINEAU.

Inspiré du jardin zen, l'aménagement de cette petite cour de Boucherville en emprunte les surfaces minérales, les jeux de textures et la plantation sobre.

Né en Chine, le jardin dit «zen» était à l'origine un lieu de prière pour les moines bouddhistes, confinés dans leur monastère tout en haut des montagnes. Ne disposant que de pierres, de sable et de quelques mousses, ils se recueillaient dans des espaces extérieurs d'apparence dénudée, en accord avec leur démarche spirituelle. Si on veut s'en inspirer pour créer un jardin d'allure semblable, il est bon de garder en mémoire ce lien étroit avec l'intériorité. Car, encore aujourd'hui, son âme est associée à la vie contemplative. Appelé parfois «jardin sec», il s'articule autour de cinq groupes de trois pierres dispersés sur une mer de sable fin, ratissé tous les jours selon une tradition qui remonte au 13^e siècle. ➤

Composition réussie. Les portes-fenêtres de cet immeuble s'ouvrent sur un jardin extérieur d'une grande simplicité: un arbre, quelques pierres, un tapis de verdure, du gravier. L'espace respire et apaise.

Japonais ou zen?

Influencés par cette approche, les Japonais n'ont pas tardé à développer leurs propres espaces extérieurs comme une forme extrême du jardin méditatif. Si bien qu'aujourd'hui, le style zen résulte du mélange des deux, intégrant la végétation typique des jardins japonais à l'aménagement dépouillé, épuré, de la tradition monastique.

Cette forme hybride de composition convient parfaitement aux petits espaces, car elle s'organise en tableaux conçus pour être admirés d'un ou deux points de vue. Nul besoin de se déplacer, le visiteur n'a qu'à promener son regard sur ce lieu qui se veut protégé des curieux, bien camouflé derrière une haie formée de différents arbustes et petits arbres combinée à une clôture de bambous. Les végétaux sont choisis essentiellement pour leurs textures, leurs formes et leurs nuances de vert aux touches subtiles de blanc et de crème. L'approche minimaliste restreint à quelques-unes le nombre d'espèces ou variétés, privilégiant leur répétition à leur diversité; couvre-sol et massifs y occupent donc une place de choix. Enfin, les arbustes (souvent des ifs ou des azalées) peuvent être taillés de manière à reproduire la forme de rochers ou de pierres. Cette heureuse idée nous vient des paysagistes japonais, toujours soucieux de créer le mystère. Leur imitation d'une eau ruisselante par l'apposition de galets plats qui se chevauchent en est une autre tout aussi inspirante.

De la simplicité

La sobriété des plantations, autre signe distinctif du jardin méditatif, n'enlève rien au spectacle. Par le choix de petits arbres à floraison uniquement blanche (la couleur fétiche des Japonais) comme les magnolias, les pommeliers et les cerisiers, on crée une explosion de pétales et de parfums qui ne s'oublie pas. Dans un petit espace, on privilégie une seule espèce répétée à quelques endroits. Les floraisons autres que celles des arbres sont limitées, mais celles des azalées, des rhododendrons, des primevères et des anémones – japonaises, bien sûr – y sont bienvenues. S'ajoutent d'autres végétaux de verdure, notamment des pins nains, des fougères, des bambous, des graminées et des hostas. Les riches coloris d'automne sont également appréciés: érables du Japon, viornes, lilas nains, vignes et mélèzes enflamment le tableau. La sélection doit tenir compte de l'espace disponible et du rythme des saisons. ➤



TRUC DE PRO

UN JARDIN D'ALLURE ZEN EST LE FRUIT D'UNE LONGUE PRÉPARATION. MIEUX ON CONNAÎT SON TERRAIN, PLUS HARMONIEUSE EST L'INTÉGRATION. PRENEZ LE TEMPS DE BIEN CHOISIR VOS VÉGÉTAUX ET PLACEZ-LES, DANS LEUR POT, À L'ENDROIT PRÉVU. OBSERVEZ LES TABLEAUX PENDANT QUELQUES JOURS ET FAITES LES CHANGEMENTS QUI S'IMPOSENT POUR OBTENIR UN MAXIMUM D'EFFET. ALORS, PROCÉDEZ À LEUR PLANTATION. INSPIREZ-VOUS DE LIVRES ET GARDEZ TOUJOURS EN TÊTE L'IDÉE SEREINE DE LA CONTEMPLATION. VOUS EN BÉNÉFICIEREZ PLEINEMENT UNE FOIS VOTRE JARDIN COMPLÉTÉ.



PHOTOS, DE HAUT EN BAS: RED COVER/ALAMY; GALINA BARSKAYA/ISTOCKPHOTO.



Voici du chou-fleur qui goûte comme du KD.

La bonne nouvelle à propos du nouveau macaroni au fromage Kraft Dinner Smart, ce n'est pas qu'il soit fait d'un mélange de chou-fleur et de blé.

Ce n'est pas non plus le fait qu'il contienne $\frac{1}{2}$ dose de légumes par portion*.

Eh non. La bonne nouvelle à propos du nouveau KD Smart ? C'est qu'il a le même goût délicieux que le KD original. Alors vos enfants ne sauront même pas qu'ils mangent des légumes.



KDSmart.ca/FR

* Chaque portion de KD Smart est de 50 grammes, $\frac{3}{4}$ de tasse préparée et contient $\frac{1}{2}$ dose de légumes (chou-fleur).

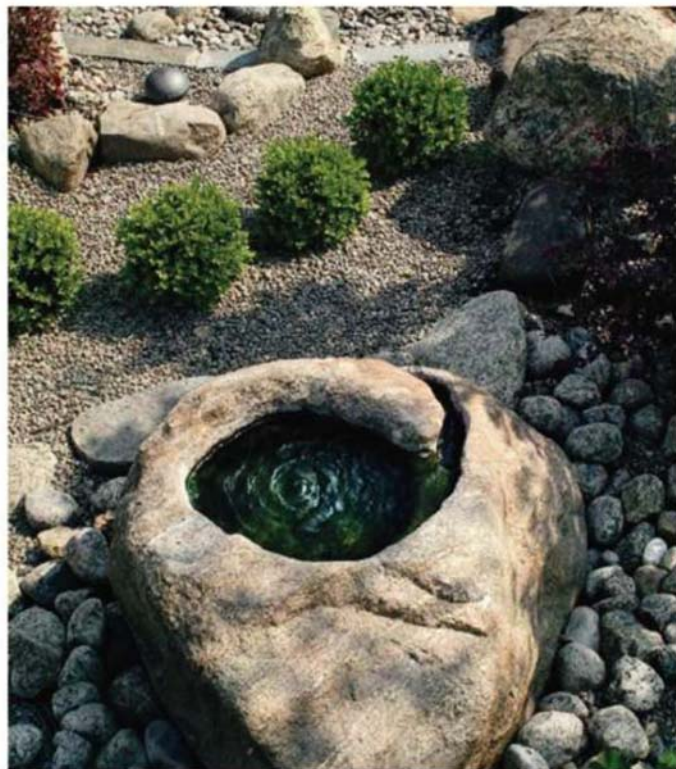


Tapis vert et bambou

La pelouse est totalement absente du jardin zen. On lui préfère des couvre-sol qui s'étendent autour des pierres, le long des sentiers, et enrobent toutes les plantations. Mousses, thym, violettes et pervenches comptent parmi les plantes tapissantes les plus utilisées, mais on peut aussi se tourner vers des arbustes de petite taille comme certains cotonéasters, des genévriers rampants et le raisin d'ours. Pour le meubler, on pense au bois, mais aussi au bambou, une composante essentielle. On en fabrique des écrans ou de délicates tonnelles. D'autres objets comme des lanternes de pierre ou des pots de style japonais où croissent des bonsaïs ou quelque plante rare nourrissent l'effet d'ensemble. Bien qu'incontournable, la présence de l'eau se doit d'être discrète; une roche au centre légèrement creusé (ci-contre) fait parfaitement l'affaire. Le secret de la réussite s'appuie sur la modération et la symbolique. ➤

LA SYMBOLIQUE DU JARDIN ZEN

LE JARDIN ZEN REPRÉSENTE UN MICROCOSME DU MONDE EXTÉRIEUR, CELUI D'UNE NATURE FORTE QUI AFFRONTÉ TOUTES LES INTEMPÉRIES. ORGANISÉS DE MANIÈRE À ÊTRE REGARDÉS D'UN SEUL POINT DE VUE, LES GROUPEMENTS DE ROCHES RAPPELLENT DES ÎLES, COMME CELLES DU JAPON, BALLOTTÉES PAR L'INCES-SANT MOUVEMENT DES VAGUES. LE TAPIS DE MOUSSE QUI LES RECOUVRE SIMULENT DE PETITES FORÊTS ACCROCHÉES AUX ROCHERS. EN DISPOSANT UN TRIO DE GROSSES ROCHES À L'AVANT ET UN PLUS PETIT À L'ARRIÈRE, ON ACCENTUE L'EFFET D'ÉLOIGNEMENT ET SUGGÈRE AINSI L'IMMENSITÉ DE L'ESPACE. DANS LE MÊME ESPRIT, L'INFINITÉ DES GRAINS DE SABLE PARTICIPE À LA MÉDITATION. LES SILLONS BLANCS ÉVOQUENT L'ONDE QUI ENCECLE LES ÎLES. L'EXERCICE DU RATISSAGE QUOTIDIEN APAISE L'ESPRIT, CAR IL DOIT SE FAIRE EN MARCHANT À RECU-LONS. IL DONNE AU JARDIN SON IMMOBILITÉ, CAR SEULE LA PENSÉE DOIT VOYAGER.



Reliant deux sentiers de pierres plates, un pont de bois enjambe un ruisseau sec et un lit de bugle rampant (*Ajuga reptans*).



SAVIEZ-VOUS QUE... c'est au jardin zen qu'est née l'habitude de boire du thé? Le breuvage gardait les moines éveillés lors des longues heures de prière.

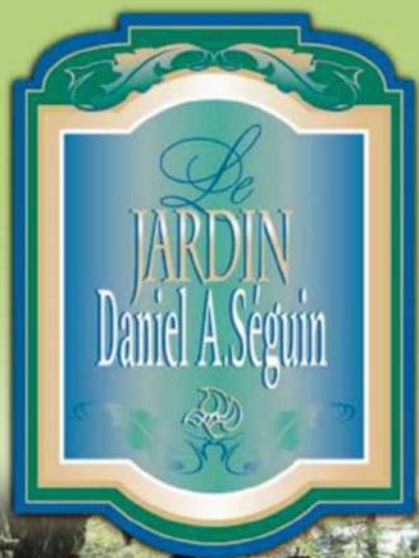
Nouveau



Aqua Mist^{MC}. Libérez la fraîcheur de la nature dans votre maison.

Voici le nouvel Air Wick[®] Aqua Mist^{MC}. Contrairement aux produits en aérosol, son vaporisateur sans agents propulseurs libère une brume avec des parfums inspirés des endroits les plus frais de la planète. www.airwick.ca





Ouverture du Jardin

12 juin au 12 septembre

Ouvert tous les jours

de 10h à 17h

Visites guidées sur réservation
de 20 personnes et plus.

Journée découverte du jardin

NOUVEAU

dimanche 20 juin

Admission spéciale : 3\$

Activités, exposants, produits
du terroir, peintres et plus...

Vendredi soir «Clair de lune»

Soirées-spectacles

16 juillet, 6 et 20 août

Souvenirs et Trésors des Maskoutains

dimanche 12 juin

Souvenirs de famille, objets
de collection et pièces uniques.
Exposition et vente.

3215, rue Sicotte, Saint-Hyacinthe

www.itasth.qc.ca/jardindas

450-778-6504 poste 6215

EN SAISON 450-778-0372

JARDINS DE **STYLE**

POUR CRÉER UN JARDIN D'INSPIRATION ZEN, IL VOUS FAUT:

- › UN TAPIS DE GRAVIER
OU DE COUVRE-SOL POUR
REMPLACER LA PELOUSE.
- › UN GROUPE DE PIERRES OU D'ARBUSTES TAILLÉS.
- › DES PLANTATIONS SOBRES CONSTITUÉES D'UN NOMBRE
RESTREINT DE VÉGÉTAUX RÉPÉTÉS ICI ET LÀ.
- › DES PETITS ARBRES À FLORAISON PRINTANIÈRE BLANCHE.
- › DES PLANTES AU FEUILLAGE VERT EN ÉTÉ
OU RICHEMENT COLORÉ À L'AUTOMNE.
- › DU BOIS – DONT LE BAMBOU – POUR LE
MOBILIER, LES ÉCRANS OU LES CLÔTURES.
- › DES LANTERNES DE PIERRE.



1



ACCESSOIRES POUR CRÉER UN JARDIN D'INSPIRATION ZEN



RECHERCHE: GINA ZULIANI.
PHOTOS: TRANSCONTINENTAL TRANSMÉDIA (1, 2, 3, 8).



1 BORDURE EN BAMBOU

90 cm de longueur x 30 cm de hauteur (12,95 \$, CHEZ LA FERME FLORALE).

2 ARROSOIR THÉIÈRE

En plastique noir (9,99 \$, CHEZ DÉCO DÉCOUVERTE).

3 LANTERNES FLAMINGO

En céramique rouge ou noire (11,99 \$ CHACUNE, CHEZ BOUCLAIR MAISON).

4 LANTERNE SOLAIRE DE TABLE

Chandelle qui scintille dans l'obscurité; en métal et verre (14,99 \$, CHEZ HOME DÉPÔT).

5 FONTAINE

Légère, se déplace aisément; en fibre de verre résistante aux craquelures;
76 cm x 33 cm x 56 cm (379,89 \$, CHEZ PLANTES ET DÉCORS VÉRONNEAU).

6 BAIN D'OISEAUX OSLO

En pierre de fonte; 18,5 kg; 45,5 cm x 40 cm (149,99 \$, CHEZ SCARDERA ET SIGNÉ GARNEAU).

7 FAUTEUIL ET POUF MADRID

En osier hydrofuge, cadre d'aluminium tubulaire; fauteuil (299,99 \$); pouf (199,99 \$);
chaise longue (349,99 \$, CHEZ LA BAIE).

8 PIERRES DÉCORATIVES

5 cm x 7,5 cm (26 \$ LE SAC DE 10 KG, CHEZ ALPHAPLANTES).

9 VASQUES

En pierre de fonte, fini naturel; petit format, 13,6 kg, 58,5 cm de diamètre (109,99 \$);
format moyen, 47,6 kg, 74 cm de diamètre (219,99 \$); grand format, 89,8 kg,
99 cm de diamètre (329,99 \$, CHEZ SCARDERA) ●

Carnet d'adresses en page 79.

Achetez
vos arbres
en ligne

10 fois
moins cher!



Obtenez votre arbre
gratuitement
en visitant notre site Web.
Aucun achat requis.

En inscrivant ce code promo :
PA4TF97H

* Essence d'arbre selon disponibilité.
Frais de livraisons en sus.

arbresenligne.com

Plantes indigènes du Québec
Feuillus et conifères



DÉFIANT NOTRE CLIMAT NORDIQUE,
UN COUPLE DE L'OUEST DE MONTRÉAL
TRANSFORME UN TERRAIN DÉTREMPÉ EN
UN JARDIN D'ALLURE EXOTIQUE COMPOSÉ
DE PLANTES PEU EXIGEANTES EN EAU.

Il y a huit ans, Julie Jonas et Danny Roberge quittaient la turbulence du centre-ville de Montréal pour s'établir à Beaconsfield, une paisible agglomération de l'ouest de l'île. Ni l'un ni l'autre n'avait alors d'expérience en jardinage. Il semble cependant que les insectes piqueurs aient changé la donne. En effet, les propriétaires précédents venaient de leur léguer 929 mètres carrés de pelouse détrempée qui, chaque mois de juin, attirait des nuées de maringouins. «Notre jardin donne sur le bois Angell», explique Julie en faisant référence à une bande de forêt marécageuse dont l'écosystème particulièrement riche abrite une flore rare et de remarquables arbres matures. Ce boisé héberge aussi plusieurs espèces d'animaux menacés comme des oiseaux de proie et des hiboux. «L'ancien parterre se composait du traditionnel carré de gazon vert bordé de fleurs annuelles et de thuyas», se rappelle Danny qui, avec sa conjointe, possède et dirige une compagnie d'aliments cuisinés biologiques ainsi qu'un site Internet de vente au détail de produits écologiques haut de gamme.

En plus de gérer deux entreprises florissantes, ils sont les parents de Zia, une gamine de cinq ans pleine de vie qu'ils ont adoptée en Chine. «Nous n'avons ni le temps ni l'énergie de constamment tondre la pelouse, d'arroser, puis d'enlever les fleurs fanées et de tailler!», dit Julie.



PAR ALISON GARWOOD-JONES

TRADUCTION CLAIRE BÉLISLE

PHOTOS MONIC RICHARD

Sans le savoir, le couple a opté pour un design et des lignes directrices propres au xéropaysage, une forme d'aménagement paysager s'inspirant du désert qui rassemble des plantes peu exigeantes en eau et en engrais. Ce type de jardin demande généralement peu d'entretien et, en prime, garde les insectes à distance.

La transformation de la cour arrière s'amorça par l'arrachage de la pelouse et l'ajout de plusieurs voyages de terre afin de hausser le niveau de la propriété de quelques mètres. Puis, des pierres furent apportées. Beaucoup de pierres. Provenant de l'excavation de la piscine, les plus imposantes ont été déposées avec art par un entrepreneur, tandis que celles à surface aplanie ont servi à Danny pour la construction des sentiers piétonniers. Les plus remarquables, cependant, sont posées sur d'étroits lits de petites pierres de rivière multicolores dont les méandres serpentent sur toute la propriété. D'autres sentiers, de bois ceux-là – aussi réalisés par le propriétaire –, mènent au pavillon de thé de style pagode. Il occupe le cœur du jardin et surplombe la piscine, dont les lignes s'intègrent harmonieusement au décor. ➤

Niché au cœur du nouveau jardin, le pavillon de thé incite à la détente et au calme.

Modeler son paradis

«NOUS AVONS CRÉÉ NOTRE
PROPRE CLUB "TOUT INCLUS",
ICI MÊME DANS L'OUEST
DE L'ÎLE.»





Plus de soleil, moins d'eau

Encouragés par la baisse de fréquentation des maringouins, le couple a dépouillé la jardinerie locale d'une grande variété de plantes vivaces couvre-sol, notamment de la sagine (*Arenaria* sp.), ainsi que des pins mugos nains profitant des longues heures de soleil direct que reçoit le jardin chaque jour. Pour compléter le tout, des arbustes à croissance rapide ont été ajoutés (spirée 'Summersnow' et caragancier pleureur), de même que des genévriers et des thuyas 'Brandon' dont les branches entrelacées créent un écran autour du terrain.

Les rivières de pierre servent de lit pour les talles d'avoine et de fétuque bleues (*Helictotrichon sempervirens* et *Festuca glauca*). Plus près de la piscine, des orpins, des yuccas et d'autres vivaces tolérant la sécheresse dressent leur silhouette. «J'adore les yuccas et les agaves, raconte Julie. Ça me rappelle mes années en Jamaïque et au Panama.» Profitant du calme de la soirée, bien installés avec Zia dans le pavillon de thé, tous deux pensent parfois à s'éloigner de leur chez-soi le temps d'un weekend. «Mais est-ce bien nécessaire? se demande Julie, confortablement callée dans un fauteuil de patio. Nous avons créé notre propre club "tout inclus", ici même dans l'ouest de l'île.» ➤

Les plants ordonnés d'avoine bleue et de yuccas ne requièrent que peu d'entretien.





LE JARDIN EN RÉSUMÉ

LIEU BEACONSFIELD (ZONE 5a)

DIMENSIONS 929 MÈTRES CARRÉS

PARTICULARITÉ INFLUENCE ASIATIQUE,
VÉGÉTAUX TOLÉRANTS À LA SÉCHERESSE

CONDITIONS DU SOL DÉTREMPE

ORIENTATION EST

LES RIVIÈRES DE PIERRE
SERVENT DE LIT POUR
LES TALLES D'AVOINE ET
DE FÉTUQUE BLEUES. PLUS
PRÈS DE LA PISCINE, ORPINS,
YUCCAS ET AUTRES VIVACES
TOLÉRANT LA SÉCHERESSE
DRESSENT LEUR SILHOUETTE.



Des Etudes Passionnantes

**Fierbourg, Centre de
formation professionnelle**



Québec (arrondissement Charlesbourg)

Tél: 418-622-7821

Sans frais: 1-877-992-3782

Fax: 418-622-7842

Courriel: fierbourg.secteurvert@csdps.qc.ca

Site web: www.fierbourg.com

Disciplines: fleuristerie, horticulture et jardinerie,
production horticole, réalisation d'aménagements
paysagers, arboriculture-élagage.



Centre professionnel des Moissons



Beauharnois

Tél: 450-225-1084

Fax: 450-225-1045

Courriel: cfp.des.moissons@csvg.qc.ca

Site web: www.csvt.qc.ca/cfp/moissons

Disciplines:
horticulture et jardinerie, réalisation d'aménagements
paysagers, production laitière, grandes cultures,
arboriculture élagage, production horticole.



Centre de formation horticole de Laval



Laval

Tél: 450-662-7000 poste 2299

Fax: 450-664-3266

Courriel: horticole@cslaval.qc.ca

Site web: www.cslaval.qc.ca/centrehorticole/

Disciplines: centre de formation professionnelle
en fleuristerie, horticulture et jardinerie, arboriculture-
élagage et réalisation d'aménagements paysagers.



Sauver du temps

LES TRUCS DE JULIE ET DANNY POUR...



Sauver du temps

- + Développer un modèle d'aménagement fort. On évite ainsi de réinventer la roue chaque année.
- + Intégrer de larges pots garnis de plantes annuelles comme les papyrus et les coléus qu'on peut facilement hiverner à l'intérieur. En complément, quelques touffes de graminées vivaces pour l'ombre, dont *Hakonechloa macra* 'Aureola', et des pierres comme accents suffiront.
- + N'aménager que quelques îlots de végétaux tolérant la sécheresse autour de la piscine. «J'adore le port architectural des aloès et des agaves, malheureusement non rustiques au Québec, raconte Julie. Le yucca (*Yucca filamentosa*) est ce qui s'en approche le plus.»

Faire plus avec moins

- + Éviter les arrosages inutiles. Regrouper les plantes selon leurs besoins en eau.
- + Arroser en profondeur une fois par semaine ou toutes les deux semaines; éviter l'arrosage superficiel.
- + Appliquer un paillis organique qui prévient l'évaporation et retient l'humidité au sol.
- + Planter les végétaux dans les creux du terrain et profiler des terrasses dans les pentes pour réduire la perte d'eau par ruissellement.

Dans des potées bien alignées, les tiges fines du papyrus s'élançant d'un bosquet de coléus au feuillage dense. À leurs pieds, l'hakonéchloa leur fait écho, empruntant à l'un sa texture et à l'autre son accent coloré.

Recycler les objets inutiles ou désuets

- + Convertir le bois des palettes de transport en planches pour les trottoirs.
- + Construire un écran avec un vieux tapis de bambou pour cacher l'équipement de la piscine ou la thermopompe.
- + Diviser les graminées existantes; les utiliser en pots ou dans d'autres sections du jardin.

Chasser les moustiques

- + Remplacer la pelouse par des massifs de couvre-sol, de pierres de rivière, de même que par des paillis, patios de pierres plates et trottoirs de bois.
- + Installer au fond du jardin un nichoir pour chauve-souris qui peut accueillir jusqu'à 100 petites femelles.
- + Éviter les eaux stagnantes, dont celles des bains d'oiseaux.
- + Travailler avec des plantes tolérant la sécheresse qui s'adaptent aux cycles d'arrosage de mère Nature; les insectes préfèrent généralement les plantes qui réclament des arrosages fréquents ●



Faire plus avec moins

Un sentier de bois de dix mètres de long conduit Zia à son coin préféré du jardin: le pavillon de thé.

Vous voulez partager votre jardin avec nos lecteurs? Faites-nous parvenir des photos accompagnées d'un court texte à:
FLEURS PLANTES JARDINS
 • JARDINS DE LECTEURS
 2001, rue University, bureau 900,
 Montréal (QC) H3A 2A6,
 fpj@transcontinental.ca.

Recycler

Trois grand favoris ... redéfinis.

Nouveaux cultivars de Proven Winners®

HORTENSIA INCREDIBALL®

Un cultivar 'Annabelle' amélioré produisant des fleurs énormes sur des tiges robustes. En plus d'être résistant, il tolère bien la chaleur.

HORTENSIA* INVINCIBELLE SPIRIT

Le tout premier hortensia 'Annabelle' de couleur rose. Ce cultivar fleurit année après année, même après un dur hiver.

LILAS BLOOMERANG®

Le lilas à double floraison le plus prolifique de tous les temps. Il produit des fleurs parfumées au printemps, puis refleurit du milieu de l'été jusqu'à l'automne.

Nous avons pour but de réunir 1 million \$ pour la recherche sur le cancer du sein. Pour chaque Invincible Spirit vendu, nous remettrons 1 \$ à la Breast Cancer Research Foundation. Nous vous encourageons à donner de votre côté. La BCRF a pour mission de prévenir le cancer du sein et d'y trouver un remède de notre vivant en finançant la recherche clinique et translationnelle partout dans le monde. Visitez www.invinciblespirit.net pour faire votre don.

Recherchez les contenants
blancs de Proven Winners®
à votre centre de jardinage.
www.provenwinners.com



On vous crée un coin de paradis !



436, rue des Adirondacks, Québec (Québec) G1C 7E8
Tél.: (418) 660-4060 – Téléc.: (418) 660-6460
Courriel : info@paradispaysagiste.com
Site internet : www.paradispaysagiste.com



Mousses et compagnie



COUVRANT AVEC DOUCEUR LA TERRE ET LES ROCHERS, CES PLANTES PRIMITIVES NOUS TRANSPORTENT DANS UN LIEU MAGIQUE.

TEXTE **ANNE MARIE VAN NEST** ADAPTATION **CLAIRE BÉLISLE**



Le plaisir simple et sensuel de marcher pieds nus sur de la mousse fraîche et spongieuse nous procure un sentiment de sérénité instantané. Les véritables mousses sont de petites plantes denses qui poussent serrées les unes contre les autres pour former un tapis ou un coussin. Avec les hépatiques et les cornifles, ces plantes invasculaires, dépourvues de vaisseaux conducteurs de sève ou d'appareil reproducteur, constituent l'embranchement des bryophytes. Des vestiges fossilisés appartenant à ce groupe de plantes terrestres remontent à la période du Dévonien, soit il y a 409 millions d'années.

Les divers tons de vert des véritables mousses créent des ensembles charmants avec les feuillages argentés, bronzés, marron ou chartreuse des plantes vasculaires moussues – des fausses mousses comme, par exemple, la sagine (*Sagina* sp.) – ou de certaines fougères comme la woodsie alpine (*Woodsia alpina* sp.). ➤

MOUSSES «MADE IN QUÉBEC»

ALORS QUE LES FAUSSES MOUSSES SONT COURAMMENT OFFERTES DANS LA PLUPART DES BONNES JARDINERIES, ON NE PEUT ACTUELLEMENT SE PROCURER LES VÉRITABLES QUE PAR COMMANDE POSTALE. LA JEUNE ENTREPRISE DES BOIS-FRANCS **BRYOPHYTA TECHNOLOGIES INC.** PRODUIT DEPUIS PEU DES MOUSSES VÉRITABLES DESTINÉES AU MARCHÉ QUÉBÉCOIS. LES QUANTITÉS SONT ENCORE LIMITÉES, MAIS AUGMENTERONT CERTAINEMENT AU COURS DES PROCHAINES ANNÉES.

Aménager avec de la mousse

Malgré leur taille lilliputienne, les mousses et leurs semblables offrent un monde de possibilités aux jardiniers. Deux approches très différentes sont préconisées: une première qui mise sur l'ambiance particulière qui se dégage de leur présence, une seconde, plus cartésienne, qui se soucie de formes, de textures et de couleurs.

En utilisant les mousses en association avec des éléments naturels du jardin – les roches, le gravier, l'eau, l'ombre tamisée ou d'autres plantes délicates –, nous faisons ressortir leur allure primitive et leurs qualités sensuelles. Il devient alors possible de canaliser leur «pouvoir magique» afin d'évoquer des souvenirs ou des paysages imaginaires. Cet art de l'évocation est parfaitement maîtrisé dans les jardins japonais qui représentent des modèles réduits de la nature.

Les designs plus structurés font moins appel à l'émotion. Les mousses et les autres plantes d'allure similaire y sont traitées comme des éléments de jardin que l'on peut manier et contrôler, au même titre que les pavés ou la pelouse. En privilégiant leurs attributs graphiques, on accorde une plus grande importance aux caractéristiques propres à chaque plante; elle est alors minuscule, douce et soyeuse, ou encore grossière et rugueuse comme le tweed. Qu'elles soient tissées dans une tapisserie abstraite ou plantées au cœur de motifs formels définis, les mousses insufflent un caractère particulier à tout aménagement.



MOUSSEZ VOTRE JARDIN!

VOICI UNE RECETTE SIMPLE
POUR ACCÉLÉRER LE DÉVELOPPEMENT DE LA MOUSSE:

- 1 Prendre une pleine poignée de mousse saine et secouer l'excédent de terre.
- 2 Émietter la plante dans le contenant du malaxeur.
- 3 Ajouter 500 ml (2 t) de lait de beurre ou de yogourt nature et autant d'eau claire – vous pouvez remplacer le lait de beurre et l'eau par une canette de bière et 2 ml (½ c. à thé) de sucre.
- 4 Malaxer à basse vitesse jusqu'à ce que le mélange ait la consistance d'un lait frappé; ajouter un peu d'eau au besoin.
- 5 Verser sur le sol ou les rochers et vaporiser légèrement avec de l'eau, au besoin, jusqu'à ce que la mousse soit bien établie.

PHOTOS: MOSS ACRES.

Si beau



En quête de



Visitez rustoleum.ca



Hypne plumeuse



Coussinet des bois

Gare à la cueillette sauvage

Les mousses véritables poussent très lentement. Les rochers qui en sont couverts devraient le rester, car ce tapis que l'on admire tant a mis des dizaines d'années à se développer. Comme nous le faisons pour les plantes indigènes depuis déjà plusieurs années, il est préférable de s'approvisionner auprès d'un fournisseur qui les produit en pépinière. La forêt vous en sera reconnaissante! ➤

Si simple



La peinture antirouille n° 1 au Canada a un tout nouveau look

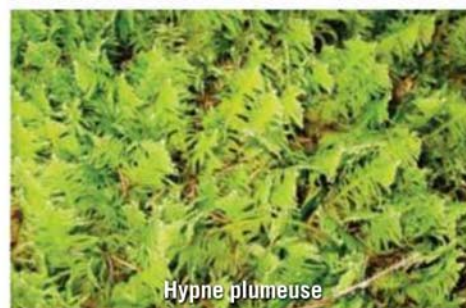
Même après 40 ans, aucune autre peinture ne peut égaler la réputation de Tremclad quand il s'agit de pénétrer les surfaces rouillées et de bloquer l'humidité. Sa nouvelle formule, qui est conforme aux COV, inhibe la rouille dans plus de 25 couleurs emballantes et procure une couverture plus étendue. Le format en aérosol permet de vaporiser à tout angle, même en tenant la cannette à l'envers. Tremclad assure une protection durable contre la rouille. Quel que soit votre projet de peinture, rendez-le – Si beau Si simple – avec Rust-Oleum.

RUST-OLEUM®
MARQUES CONSOMMATEURS CANADA

Mousses et compagnie



Polytric commun



Hypne plumeuse



Sagine



Dicrane en balai

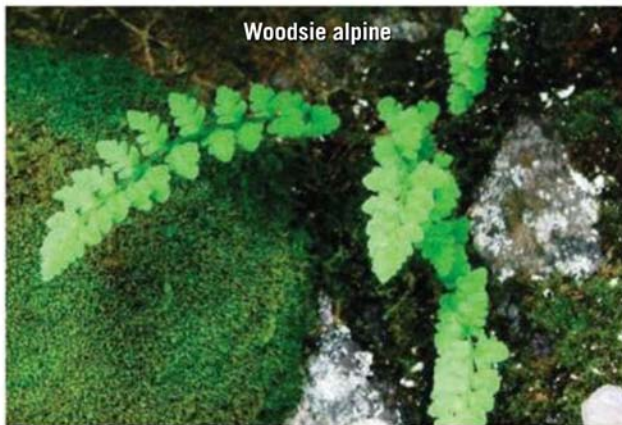
NOM ET ZONE	DESCRIPTION	EXPOSITION	SOL	TOLÉRANCE AU PIÉTINEMENT
Mousses véritables				
HYPNE PLUMEUSE (<i>PTILIUM CRISTACASTRENSIS</i>), ZONE 1	Frondes délicates en forme de plumes, dressées, aux tons vert à doré.		Organique (s'établit même sur du bois)	Faible à modérée
POLYTRIC COMMUN (<i>POLYTRICHUM COMMUNE</i>), ZONE 1	Espèce indigène d'apparence étoilée qui forme des tapis ou des coussins vert foncé; en séchant, les pointes étoilées se referment.		Varié: organique ou minéral	Faible à modérée
DICRANE EN BALAI (<i>DICRANUM SCOPARIUM</i>), ZONE 1	Espèce indigène qui forme un tapis dense d'un vert riche et lumineux; feuilles dressées à courbées qui pointent toutes dans une même direction, d'où son aspect peigné; 2 à 8 cm de haut.		Riche en humus; s'établit aussi à la base des arbres et sur les rochers	Faible (pieds nus ou souliers plats)
COUSSINET DES BOIS (<i>LEUCOBRYUM GLAUCUM</i>), ZONE 2	Espèce indigène vert brillant à reflets blanc argenté; pousse en coussins bien ronds qui s'étalent lentement pour atteindre parfois 1 m de largeur.		Sablonneux; craint la sécheresse prolongée, hiver comme été	Faible à modérée
Fausses mousses et fougères				
SAGINE, SYN. MOUSSE IRLANDAISE (<i>ARENARIA VERA</i>), ZONE 3	Court tapis moussu vert foncé; minuscules fleurs blanches de la fin du printemps au début de l'été; feuillage persistant; 5 cm de haut par 30 cm de large.		Varié; craint la sécheresse et l'eau persistante	Modérée
SAGINE DORÉE, SYN. MOUSSE ÉCOSAISE (<i>A. VERA 'AUREA'</i>), ZONE 3	Court tapis moussu de couleur chartreuse; minuscules fleurs blanches de la fin du printemps au début de l'été; feuillage persistant; 5 cm de haut par 30 cm de large.		Varié; craint la sécheresse et l'eau persistante	Modérée
WOODSIE ALPINE (<i>WOODSIA ALPINA</i>), ZONE 3	Espèce indigène au Québec dont les frondes vertes forment des touffes denses de seulement 7 à 12 cm de haut par 30 cm de large.		Sec à humide	Aucune

PHOTOS: MOSS ACRES (MOUSSE SUR ROCHERS, POLYTRIC COMMUN, COUSSINET DES BOIS); BRYOPHITA TECHNOLOGIES INC. (HYPNE PLUMEUSE, DICRANE EN BALAI); ALEKSANDRA SZYWALA (SAGINE); ERNST KÜCKLICH (CAPILLAIRE DU CANADA); LAURA BERMAN (HÔSTA 'GUACAMOLE').

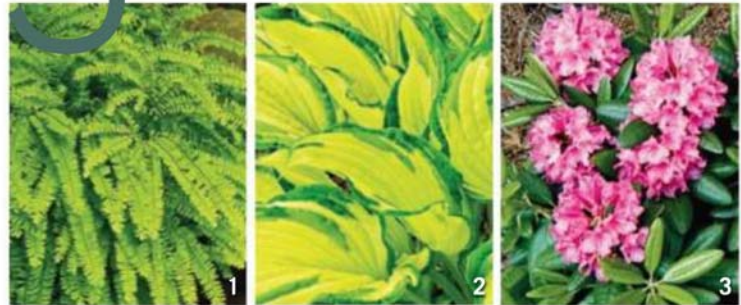
3 BEAUX MARIAGES



Coussinet des bois



Woodsie alpine



Plusieurs plantes font d'excellentes compagnes pour les mousses et leurs semblables. Parmi elles, on note la capillaire du Canada (*Adiantum pedatum*, zone 2) (1), le hosta 'Guacamole' (*Hosta 'Guacamole'*, zone 3) (2) et le rhododendron 'Haaga' (*Rhododendron 'Haaga'*, zone 4) (3).

Murs verts et moussus

Des murs couverts de mousse, est-ce possible? C'est ce qu'étudie actuellement la compagnie Moss Acres, de Pennsylvanie. Elle espère mettre au point des systèmes et des techniques d'installation qui permettront la création de murs verts durables, à faible entretien. Pour surveiller l'avancée des recherches, visitez régulièrement son site Internet.

Culture et entretien

	Mousses véritables	Fausse mousses
EXPOSITION	La plupart préfèrent la mi-ombre ou l'ombre; elles brûlent au soleil direct.	Plusieurs poussent bien au plein soleil.
SOL	Elles tolèrent une grande variété de sols, de sablonneux à argileux. Cependant, plusieurs préfèrent un pH acide se situant entre 5 et 6.	Elles poussent dans la plupart des sols dont le pH se situe entre 5,5 et 7,5.
HUMIDITÉ	Elles préfèrent une humidité constante, mais tolèrent un peu de sécheresse une fois bien établies; les buses de vaporisation qui s'installent sur les systèmes d'irrigation rafraîchissent l'air, augmentent le taux d'humidité des chaudes journées d'été, stimulent la croissance des plants et accélèrent leur établissement.	Elles croissent en sol humide à modérément humide: arrosez souvent, jusqu'à ce que les plants soient établis, puis au besoin et en profondeur (en moyenne une fois par semaine en donnant 3 cm d'eau).
FERTILISATION	Utilisez les engrais à très faible dosage (plusieurs d'entre eux peuvent causer d'importants dommages et brûler le feuillage).	Durant la période de croissance, appliquez un engrais naturel ou un engrais à libération contrôlée comme le 10-10-10, à demi-dose.
DIVISION	Divisez au printemps; déchirez ou coupez la talle en petits paquets et replantez.	Divisez au printemps ou tôt en automne; déchirez en petits paquets ou coupez avec un couteau aiguisé ou une bêche.
DÉSHÉBAGE	La plupart produisent très rapidement un tapis dense qui tient les indésirables à l'écart. Pour les jeunes talles, retirez les herbes adventices à la main ou à l'aide d'une petite truelle, au besoin ●	



Horticulture et gestion d'espaces verts

C E R T I F I C A T



Le seul programme universitaire spécialisé
en horticulture, offert à distance

- Phytoprotection
- Biologie des plantes
- Fertilisation
- Aménagement du paysage
- Arboriculture
- Production maraîchères et fruitières
- Gazons
- Culture en serres

Contactez-nous

(418) 656-3145 ou
1-877-785-2825 p. 3145
fsaa@fsaa.ulaval.ca

Dates limites d'inscription

Automne 2010 : 6 août 2010
Hiver 2011 : 3 décembre 2010

www.fsaa.ulaval.ca/horti.html



UNIVERSITÉ
LAVAL

Faculté des sciences de l'agriculture
et de l'alimentation



Autour du spa

PAR JULIE DANSEREAU

DEPUIS UNE BONNE QUINZAINE D'ANNÉES, LE SPA, OU BAIN RELAXANT D'EXTÉRIEUR, A FAIT SON APPARITION DANS LA COUR. VOICI QUELQUES CONSEILS POUR UNE INTÉGRATION RÉUSSIE.



PHOTOS, DE HAUT EN BAS: MICHEL MARTEL PAYSAGISTE; STEVEN MIRICISTOCKPHOTO.

L'emplacement

Comme tout mobilier à localiser dans un espace souvent restreint, le spa doit être installé à un endroit approprié à sa fonction et à son usage. Cependant, sa taille considérable limite les possibilités. À lui seul, le bain est assez costaud, sans compter le dégagement requis pour les alimentations en eau et en électricité nécessaires à son fonctionnement. Utilisé tout au long de l'année, son accès de même que son emplacement, que plusieurs préfèrent à proximité de la porte, demandent aussi une sérieuse planification, car bien qu'il se veuille un lieu d'intimité, il arrive souvent qu'il s'impose d'emblée à notre vue. ➤



Le spa s'installe aisément dans ou sur une terrasse en bois surélevée, voire dans une terrasse existante, à condition qu'elle soit suffisamment grande pour l'accueillir sans nuire à la circulation ni à l'utilisation des autres éléments du mobilier. Assurez-vous de disposer d'un espace suffisant, car même lorsqu'il est inutilisé, le spa demeure imposant – sans oublier le fait qu'il entraîne une augmentation du va-et-vient dans son entourage immédiat. Ainsi, pour l'isoler dans l'espace, il est souhaitable de le couvrir d'une pergola de facture plutôt légère et de fixer sur les poutres un système de toiles ou de rideaux qui assurent une certaine intimité tout en lui donnant un petit air de station balnéaire.

On peut aussi choisir de le placer au sol, à demi ou complètement enfoui, ce qui a le mérite d'atténuer son impact visuel. Quel que soit le type d'installation retenu, la sécurité de son accès doit être prise en compte. Aussi, les surfaces mouillées étant très glissantes, il est recommandé d'aménager tout autour une zone de circulation au revêtement antidérapant pour éviter les chutes. Quelques bancs de rangement pour les serviettes et un éclairage discret pour le bain de minuit complètent à merveille le décor.

Les plantations

Sans gêner l'accès ou l'entretien technique, une végétation disposée judicieusement permettra de fondre le spa dans son environnement immédiat et d'en atténuer la présence tout en lui procurant un attrait supplémentaire. En dégagant un espace d'au moins 45 cm au pourtour, on peut implanter des arbustes de bonne dimension comme des rosiers rustiques, des lilas nains et de grandes spirées ou même de hautes graminées. On peut aussi ajouter des petits arbres comme l'amélanchier ou l'érable de l'Amour sur tige. La règle consiste à créer des massifs dont la hauteur dépasse de deux ou trois fois celle du spa. Un autre truc consiste à unir le bain à remous à une structure existante, un patio ou une piscine par exemple, par un lien végétal. Dans le cas d'un jardin déjà aménagé, on répète les végétaux utilisés ailleurs pour l'encadrer. L'effet visuel sera plus reposant et l'intégration à son meilleur ●

Lieu de relaxation ou d'usage thérapeutique, le spa demeure un espace privé qu'on souhaite agréable et apaisant. Qu'il soit installé sur la terrasse, posé au sol ou encore intégré à la piscine, assurez-vous d'y trouver tout le confort et la tranquillité voulus.



CONSEILS DE
PROS

L'ARROSAGE estival

➤ Pour un gazon bien vert, une floraison ininterrompue et une bonne production de légumes, il importe que les plantations ne subissent pas de longues périodes de sécheresse. Dame Nature fournit habituellement un arrosage suffisant, mais si elle se fait négligente, il vous faut prendre le relais.

N'attendez pas que le feuillage fane avant d'arroser: si c'est le cas, vos plantes souffrent déjà. Enfoncez plutôt votre index à une profondeur de 5 cm dans le sol. S'il est frais et humide, patientez un peu avant d'intervenir. Si, au contraire, il est sec, un arrosage s'impose.

La fréquence varie selon le type de culture. Les plates-bandes et la pelouse se contentent généralement d'un apport d'eau par semaine, tandis que les plantes en pot, dont le terreau s'assèche rapidement, requièrent souvent un arrosage quotidien, voire deux en période de canicule. Quant au sol du potager, mieux vaut vérifier son taux d'humidité tous les trois ou quatre jours.

Arrosez le matin de préférence, alors que l'air est frais, ce qui réduit la perte d'eau due à l'évaporation; le feuillage sèchera rapidement, prévenant les investations de champignons. On peut aussi procéder en début de soirée, mais les feuilles demeurent alors humides toute la nuit, ce qui augmente la vulnérabilité aux maladies fongiques. Quant à l'apport d'eau en mi-journée, il est déconseillé, car une grande partie s'évapore avant même de parvenir aux racines des végétaux.

En sol glaiseux ou organique, privilégiez un arrosage à faible débit étiré sur une période d'une ou deux heures. En sol sablonneux, réduisez la durée de moitié, mais répétez le lendemain afin d'éviter les écoulements hors de la zone racinaire. Pour être efficace, la terre devrait être humide sur une profondeur d'au moins 15 cm. Enfin, souvenez-vous que plusieurs municipalités imposent des restrictions d'arrosage. La récupération d'eau de pluie s'avère d'un précieux secours ●



PRIVILÈGES JARDINERIES 2010

**DÉCOUPEZ VOTRE COUPON ET ÉCONOMISEZ
CHEZ L'UN DES DÉTAILLANTS PARTICIPANTS:**

CAPITALE-NATIONALE

**Paradis Jardin
et accessoires**
1100, boul. Bastien
Québec
☎ 418-626-4000
jardinsparadis.com

Ferme Bédard et Blouin
2157, boul. Louis XIV
(sortie Saint-David à
Beauport), Québec
☎ 418-666-5518
fermebedardblouin.com

Floralies Jouvence
2020, av. Jules-Verne
Sainte-Foy
☎ 418-872-0869
floraliesjouvence.ca

Gérard Bourbeau et Fils
8285, 1^{re} avenue, Québec
☎ 418-623-5401
gerardbourbeau.com

Pépinière Charlevoix
2375, boul. de Comporté
La Malbaie
☎ 418-439-4646
pepiniercharlevoix.ca

CENTRE-DU-QUÉBEC

Jardinerie Fortier
99, route 116 E.
Princeville
☎ 819-364-5009
jardineriefortier.com

Signé Garneau
29, boul. Arthabaska E.
Victoriaville
☎ 819-758-3887
signegarneau.com

CHAUDIÈRE-APPALACHES

Floralies Jouvence
4760, boul. de la
Rive-Sud, Lévis
☎ 418-833-3323
floraliesjouvence.ca

**Les Embellissements
la Chaudière**
1050, boul. Vachon S.
Sainte-Marie
☎ 418-387-2721, embellissementslachaudiere.com

ESTRIE

Jardin Éden
5316, boul. Bourque
Sherbrooke
☎ 819-864-6831

Serres St-Élie
4675, boul. Industriel
Sherbrooke
☎ 819-564-3243
serrestellie.com

LAURENTIDES

Centre du jardin Dion
121, rue Saint-Charles
Sainte-Thérèse
☎ 450-430-7710
jardindion.com

LAVAL

Charbonneau l'Expert
6, boul. Samson
Sainte-Dorothée
☎ 450-689-1934
charbonneau.biz

Pépinière Locas
3254, boul. Sainte-Rose, Laval
☎ 450-622-0347
pepinierelocas.com

MAURICIE

Signé Garneau
3760, boul. des Forges
Trois-Rivières
☎ 819-375-3887
signegarneau.com

MONTÉRÉGIE

Centre de jardin Brossard
6305, boul. Grande Allée
Brossard
☎ 450-443-2299, centredejardinbrossard.com

OUTAOUAIS

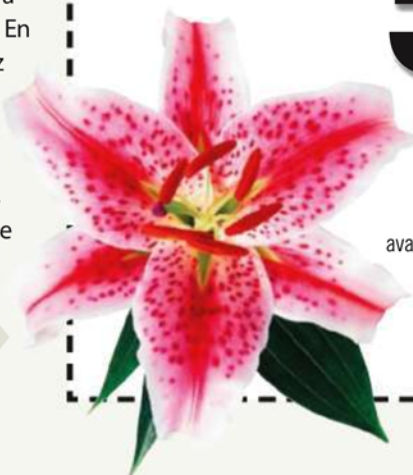
Centre Jardin Emery
600, boul. Maloney E., Gatineau
☎ 819-663-0880

OFFRE
EXCLUSIVE
AUX LECTEURS
DE

fleurs • plantes
JARDINS

5\$ DE RABAIS
sur tout achat
de végétaux pour
l'extérieur

Achat minimum de 50 \$ au prix régulier, avant taxes et manutention. Limite d'un coupon par personne, par visite. Ne peut être jumelé à aucune autre promotion. Coupon non remboursable, non monnayable. Valable jusqu'à épuisement de la marchandise.



ÉCONOMISEZ MAINTENANT! ➤



Assouplir les angles

L'INTÉGRATION DE VÉGÉTAUX TEMPÈRE ET UNIFIE L'AGENCEMENT CHAOTIQUE

DES DIFFÉRENTS MODULES DE CETTE RÉSIDENCE. TEXTE JUDITH ADAM ADAPTATION JULIE DANSEREAU

Le problème

Les lignes de la face nord de cette demeure sont si découpées qu'il est difficile d'en bien saisir l'organisation.

La solution

L'installation d'un treillis surmonté d'une vigne aura rapidement comblé la portion du mur à découvert pour lui donner du caractère. Les coins aigus et les divers angles des fenêtres, marches, portes et système d'évacuation d'eau pluviale pourront être adoucis par l'intégration de plantes de fondation* telles que les conifères et les arbustes feuillus colorés. Enfin, l'aménagement d'une aire de détente au bas des marches apportera un peu de vie à cette entrée dégarnie.

Rendue chaotique par l'accès au sous-sol et les lignes rudimentaires du porche, la zone d'accueil gagnerait à être mieux définie. Pour la circonscrire, il est suggéré de construire une aire de détente informelle au pied de l'escalier, où un banc de parc sera installé. Constituée de simples dalles, elle sera rehaussée d'une plantation qui souligne le passage des saisons.

La maison étant située en zone 3, où sévissent de basses températures hivernales, la palette de végétaux rustiques est limitée, mais suffisamment variée pour égayer bien des jardins sans risque de perte. Les conifères sont appelés à jouer ici un rôle important en raison de leur présence affirmée tout au long de l'année. S'ajoutent des arbustes à floraison printanière et de petits arbres. D'autre part, les étés courts et le nombre restreint de jours de croissance ne permettront pas à plusieurs végétaux d'atteindre la taille escomptée. Pour y remédier, on fait appel à de petits arbres comme l'érable de l'Amour et le lilas de Preston, ainsi qu'à des plantes ligneuses au tempérament agressif telles que le vinaigrier et le bourreau des arbres, une grimpante. Tous s'accommodent du climat local et font, sous cette latitude, de très bonnes plantes de fondation ●

*Plantes utilisées pour camoufler les fondations apparentes d'une construction.

PHOTOS: ALEXANDRA SZYBALA (1, 10); JOAN DE GREY (2); MARILYNN MCARA (3); JOHN GLOVER (4, 5); JERRY PAVIA (6); MARK BURSTYN (7); SPRING MEADOW NURSERY (8); JANET DAVIS (9). ILLUSTRATION: SHELAGH ARMSTRONG.



Les végétaux suggérés



- ① **Érable de l'Amour**
(*Acer tataricum ginnala*)
Petit arbre, zone 3
☼ 05-06 ↑ 7 m
↔ 5 m ☀ ☁



- ② **Vinaigrier à feuilles laciniées**
(*Rhus glabra 'Laciniata'*)
Arbuste, zone 3
☼ 05-06 ↑ 3 m
↔ 2 m ☀



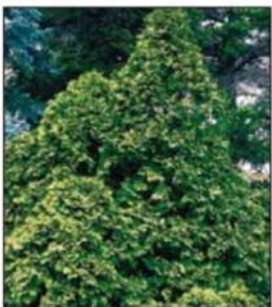
- ③ **Raisin d'ours**
(*Arctostaphylos uva-ursi*)
Arbuste rampant, zone 2
☼ 05-06 ↑ 15 cm
↔ 1 m ☀ ☁ ☁



- ④ **Rosier rugueux**
(*Rosa rugosa*)
Arbuste, zone 3
☼ 06-07 ↑ 1,5 m
↔ 1,5 m ☀



- ⑤ **Pin des montagnes rampant**
(*Pinus mugo pumilio*)
Conifère, zone 2
↑ 1 m ↔ 1 m ☀ ☁



- ⑥ **Thuja 'Wareana'**
(*Thuja occidentalis 'Wareana'*)
Conifère, zone 3
↑ 5 m ↔ 2 m ☀ ☁



- ⑦ **Bourreau des arbres**
(*Celastrus scandens*)
Grimpante, zone 3
☼ 05-06 ↑ 10 m
↔ 50 cm ☀ ☁



- ⑧ **Spirée du Japon 'Flaming Mound'**
(*Spiraea japonica 'Flaming Mound'*)
Arbuste, zone 3
☼ 06-08 ↑ 80 cm
↔ 80 cm ☀



- ⑨ **Cerisier tomenteux**
(*Prunus tomentosa*)
Arbuste, zone 3
☼ 05 ↑ 2 m
↔ 2 m ☀ ☁



- ⑩ **Lilas de Preston 'Miss Canada'**
(*Syringa x prestoniae 'Miss Canada'*)
Petit arbre, zone 3
☼ 06 ↑ 3 m
↔ 2 m ☀ ●

À LIRE CE MOIS-CI



Pour réussir potagers et arbres fruitiers, une rubrique pleine de conseils pour vous accompagner tout l'été.

www.jardinage.net/potager-et-fruitier



On aime que nos plates-bandes et nos jardinières restent belles durant toute la saison. Nos astuces pour qu'annuelles et vivaces forment un ensemble harmonieux qui dure.

www.jardinage.net/annuelles-et-vivaces



Des arbres pour l'ombre et des arbustes pour faire joli, découvrez des variétés qui sortent de l'ordinaire.

www.jardinage.net/arbres-et-arbustes



Les insectes et les maladies font partie de la nature, mais peuvent ruiner nos efforts. Apprenez à les contrôler tout en préservant l'environnement.

www.jardinage.net/insectes-et-maladies

ABONNEZ-VOUS, C'EST GRATUIT!

Préparé par les experts de l'Institut québécois de développement en horticulture ornementale recevez une fois par semaine le bulletin *C'est le temps de...*

➤ www.cestletempsde.com

Le site officiel du magazine

fleurs • plantes
JARDINS



ABONNEZ-VOUS et économisez !



7 numéros
pour seulement
14,95\$
+ taxes

- Les meilleurs conseils de nos experts
- Des chroniques captivantes
- Les plus beaux jardins du Québec et d'ailleurs

www.jardinage.net/abonnements

Nouveau



implement bonne.



Voici la **NOUVELLE** margarine **Végétale de Becel®**, le délicieux nouveau-né de la famille Becel.

Notre toute nouvelle margarine est sans lactose, sans gluten et renferme uniquement des ingrédients végétaliens.

La **NOUVELLE** margarine **Végétale de Becel**. Une façon toute simple d'ajouter de bonnes choses à votre vie.

Pour en savoir davantage sur la **NOUVELLE** margarine **Végétale de Becel**, visitez www.aimetoncoeur.ca

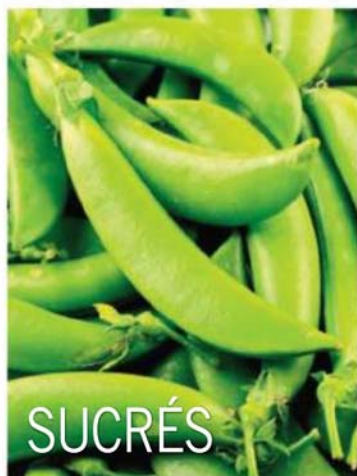
Ah! les petits pois!

SAVOUREUX, LES PETITS POIS SONT DES LÉGUMES ESSENTIELS À CULTIVER AU POTAGER. SUCRÉS COMME LE MAÏS DANS L'ASSIETTE, AU JARDIN, ILS S'AVÈRENT TOUT AUSSI DÉCORATIFS QUE LES PLANTES GRIMPANTES ANNUELLES. >

TEXTE **PATRICK LIMA** ADAPTATION **MAUDE MAILHOT-LÉONARD**

PHOTO: DMITRY KUTLAVEV/ISTOCKPHOTO.

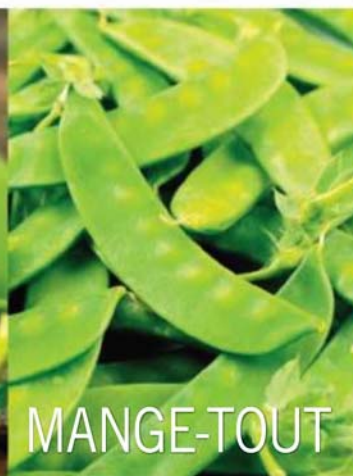
PETITS POIS...



SUCRÉS



EN COSSE



MANGE-TOUT

Pois en cosse

En été, sur les étals du marché, les pois (*Pisum sativum*) se font discrets aux côtés des tomates flamboyantes et des poivrons dodus. Et ils sont généralement plus coûteux que les autres légumes: avec un kilo, une fois écosés, on n'obtient qu'un petit accompagnement pour deux personnes. Comme le sucre qu'ils contiennent se transforme rapidement en amidon après la cueillette, leur pleine saveur est réservée aux jardiniers qui les cultivent au potager: un bon moyen d'en avoir à profusion et à faible prix.

Les pois font partie des légumes les plus faciles à cultiver. Les semences peuvent être mises en terre tôt au printemps pour procéder à une récolte avant la canicule du mois de juillet. Dans un jardin de zone 4 ou 5, il est aussi possible de prolonger la saison en semant un premier lot de pois vers la mi-avril et un second trois ou quatre semaines plus tard, ou encore, si l'espace le permet, en cultivant à la fois des variétés hâtives et tardives. La première étape consiste à choisir vos semences, car à l'instar de leurs cousins les pois de senteur, ils n'aiment pas être transplantés. Aussi les jeunes plants sont-ils rarement offerts en jardinerie.

Pois sucrés

Les pois sucrés combinent à la fois la gousse exempte de fibres des pois mange-tout et le goût sucré des pois en cosse. Les variétés 'Sugar Ann', 'Sugar Spirit' et 'Sugar Daddy' atteignent près d'un mètre de hauteur et se cultivent de la même façon que les pois ordinaires. 'Sugar Snap' reste l'une des plus savoureuses et peut grimper jusqu'à deux mètres.

Pois mange-tout

Les pois mange-tout produisent une bonne quantité de cosses plates, excellentes dans les sautés de légumes, les salades ou les assiettes de crudités. Ils sont aussi très faciles à cultiver et recommandés à ceux qui expérimentent leurs premiers potagers. 'Oregon Sugar Pod', 'Little Sweetie' ou 'Oregon Giant' sont tous des cultivars intéressants. Leurs tiges ont toutefois tendance à s'emmêler plus que celles des autres petits pois, ce qui ne gêne pas outre mesure la cueillette. Un bon nombre de cultivars de pois mange-tout, comme les variétés plus courtes de pois en cosse, peuvent être plantés dans un demi-baril placé dans un endroit ensoleillé. Il suffit de quelques semences, enfoncées à une profondeur d'environ 5 cm, de quelques branches qui en supportent les tiges et d'un peu d'eau pour obtenir une plante intéressante sur votre balcon.

AU CHOIX, LES PETITS POIS

6

'KNIGHT'

Hâtive, grosses gousses de 10 cm. Hauteur: 60 cm.

'LINCOLN'

Variété de l'après-guerre, goût sucré exceptionnel. Hauteur: 1 m.

'BOLERO'

Tardive, plus récente, résistante aux maladies. Hauteur: 1,2 m.

'OLYMPIA'

Hâtive. Hauteur: 40 cm.

'MR. BIG'

Tardive, sélection All America. Hauteur: 75 cm.

'ECLIPSE'

Tardive. Hauteur: 50 cm.





Les petits pois font partie de la grande famille des légumineuses, qui ont la capacité de fixer l'azote dans le sol. Cet apport d'azote pourra être bénéfique à la culture future d'autres plantes comme le brocoli sur ce même emplacement.



UN TIPI DE PETITS POIS

Voilà un beau projet à réaliser avec les enfants: la construction d'un tipi recouvert de petits pois 'Sugar Snap'. Il suffit d'insérer dans le sol cinq tiges de bambou (ou toute autre longue pièce de bois circulaire), disposées en cercle, en prenant soin de laisser un espace pour la porte. Ensuite, réunissez-les au sommet et attachez-les solidement. Une fois la structure complétée, drapiez un filet de nylon tout autour. Quelques semaines avant la dernière gelée, semez les pois le long de la base extérieure du tipi. À l'intérieur, une bonne épaisseur de paillis, d'herbe coupée ou de copeaux de bois composera un tapis de sol pour la nouvelle «cabane». ➤

SYMPOSIUM Arts & Jardins



Laissez-vous charmer par
«Un Air d'été»
les 10 et 11 juillet

Au programme :

Circuit des jardins

7 jardins privés
(musiciens et artistes sur place)

Route des artistes

6 ateliers à visiter

Place des artisans

Kiosques horticoles, artisans
exposition d'œuvres d'arts
spectacle en plein air

Accueil

Maison dite Louis-H.-La Fontaine
314, boul. Marie-Victorin
Boucherville, 450 641-8362

<http://sites.google.com/site/SymposiumArtsetJardins>



Pour mieux vous servir...

En tant qu'abonné(e) à *Fleurs plantes jardins*, vous êtes en droit d'exiger un service à la clientèle hors pair. Et nous vous promettons que c'est exactement ce que vous obtiendrez chaque fois que vous aurez besoin d'aide à propos de votre abonnement.

EXPIRATION DE VOTRE ABONNEMENT

Pour savoir quand votre abonnement prend fin, il suffit de vérifier l'étiquette d'envoi. À noter: comme nos étiquettes sont souvent imprimées plusieurs semaines avant l'expédition du magazine, pour ne pas manquer un numéro, vous devez prévoir un délai de 6 à 8 semaines pour le traitement des avis de renouvellement et de changement d'adresse.

FACTURATION ET AVIS DE RENOUVELLEMENT

Nous traitons les factures et avis de renouvellement une semaine avant de les poster. Compte tenu des délais de livraison, il est donc possible que votre chèque (ou commande de renouvellement) et notre avis se croisent en route. Si vous recevez un avis superflu, n'hésitez pas à nous en aviser immédiatement.

NOTRE POLITIQUE DE PROTECTION DE LA CONFIDENTIALITÉ

Il nous arrive de communiquer nos listes d'abonnés à des entreprises de bonne réputation dont les produits ou services seraient susceptibles de vous intéresser. Toutefois, si vous préférez que nous ne communiquions pas votre nom et adresse (postale et/ou courriel), faites-le savoir par écrit à notre service d'abonnement en joignant une étiquette d'envoi de votre magazine. Vous pouvez consulter notre politique de confidentialité complète sur www.jardinage.net.

ÉCRIVEZ À:

Service des abonnements
Fleurs plantes jardins
C.P. 11002, Succ. Anjou
Anjou (Qc) H1K 4H2
fleursplantes@cdsglobal.ca

PLANTES COMESTIBLES



Culture

Les pois poussent dans des sols variés, des terreaux sableux aux plus argileux, tant que le drainage se fait bien et que le pH se situe autour de 6. Ils préfèrent un sol enrichi de compost, auquel on ajoute un fertilisant pour le potager avec une concentration plus élevée en phosphore (le chiffre du centre). Même dans nos sols généralement plus alcalins, il n'est pas mauvais d'ajouter un peu de chaux chaque année pour neutraliser l'acidité naturelle. Si la terre est argileuse, travaillez-la à l'automne en ajoutant du compost. Vous pouvez aussi établir votre potager sur une planche surélevée, ce qui améliorera la qualité du drainage et accélèrera le dégel au printemps.

Plusieurs semences de pois sont traitées avec un fongicide afin d'empêcher leur pourriture. Mieux vaut ne pas arroser les semis à moins d'un printemps chaud et sec. Aussi, il est inutile d'éclaircir les jeunes plants: les pousses émergent du sol serrées les unes contre les autres et forment en grandissant de jolies vignes à feuilles rondes vert pâle. Leurs vrilles s'accrochent à des fils de fer, filets, ficelles, ou tout autre matériau fin. Bénéficiant d'un support, elles croissent plus aisément et portent leurs gousses à une hauteur variant de 60 cm à 2 m qui facilite la récolte.

Traditionnellement, la clôture – ou support à pois – était constituée de rejets de taille des arbres fruitiers. Il est possible de la réaliser soi-même avec de minces branches ou planchettes d'environ 1,2 m de long. Il suffit de couper les pointes en biseau et de les piquer dans le sol à intervalles réguliers. Les branches sont insérées entre les rangées de plants de manière à former une haie continue. L'installation de la clôture s'effectue juste avant le semis ou dès que les plantules émergent du sol. On peut aussi utiliser un treillis de bois surmonté d'un filet de nylon (vendu à cet effet en jardinerie).

La pluie constitue normalement un apport suffisant en eau, de la germination à la floraison des plants, mais lorsque les gousses se pointent le bout du nez, quelques arrosages supplémentaires augmenteront la production des plants et la taille des cosses. Un paillis de compost, de paille, de feuilles ou de gazon tondu aide à conserver la terre fraîche et humide. L'oïdium peut être un problème par temps humide, mais les pois sont normalement des légumes plutôt exempts de maladies et peu vulnérables aux insectes ravageurs.



Juste à point

La récolte s'effectue lorsque les plants sont remplis de cosses aux pois bien ronds et sucrés. N'hésitez pas à en ouvrir une ou deux pour évaluer leur grosseur et en tester le goût. La cueillette doit se faire avec minutie, sans oublier les sujets cachés dans le feuillage abondant. Il ne restera plus qu'à vous installer confortablement pour écosser les fruits ramassés.

Pour les déguster, cuisez-les simplement à la vapeur (5 minutes) ou dans un peu d'eau bouillante (2 à 3 minutes) jusqu'à ce qu'ils soient vert brillant et tendres.



RECETTE

de Tracey Syvret

petits pois

Potage de petits pois au cari et à la menthe

DONNE 4 À 6 PORTIONS

1 c. à tab	beurre non salé	15 ml
2 c. à thé	pâte de cari douce (jaune)	10 ml
6 à 8	oignons verts, hachés finement	6 à 8
1 t	laitue Boston, ciselée	250 ml
3 t	petits pois écossés	750 ml
4 t	bouillon de poulet ou de légumes	1 l
2 c. à tab	menthe fraîche, hachée grossièrement	30 ml
1 c. à tab	jus de lime	15 ml
1	pincée de sucre	1
	sel et poivre du moulin	

GARNITURE

¼ t	crème sure	60 ml
1 c. à tab	ciboulette fraîche, hachée	15 ml
	feuilles de menthe	

1. Dans une grande casserole, faire fondre le beurre avec la pâte de cari à feu moyen-élevé. Ajouter les oignons verts et cuire pendant 3 à 5 minutes, ou jusqu'à ce qu'ils soient tendres. Ajouter la laitue et cuire jusqu'à ce qu'elle soit tombée, environ 5 minutes. Ajouter les pois et le bouillon et amener à ébullition.
2. Réduire le feu à moyen-doux, couvrir et laisser mijoter pendant 15 à 20 minutes. Retirer la casserole du feu et ajouter la menthe.
3. Au robot culinaire ou au mélangeur, réduire la préparation en purée lisse, en plusieurs fois.
4. Remettre le potage dans la casserole. Incorporer le jus de lime et le sucre, saler, poivrer et réchauffer.
5. Au moment de servir, garnir chaque portion de crème sure, de ciboulette et de menthe ●

Carnet d'adresses en page 79.

NOUS SAVONS DÉJÀ
QUE VOUS ALLEZ REVENIR



NOUVEAU
OUVERT EN SOIRÉE

Forfait avec table d'hôte
et visite du jardin

1 800 SCULLION
(800 728-5546)



Unique au Québec

Le Jardin Scullion possède un équipement d'éclairage à la fine pointe de la technologie, comprenant un jeu de plus de 650 lumières.

Visites régulières de jour
du 15 juin au 15 septembre
7 jours semaine de 8 h à 17 h

Visites en soirée (sur réservation)

1985 RANG 7 OUEST
L'ASCENSION, LAC SAINT-JEAN (QC)
WWW.JARDINSCULLION.COM

C'est la saison des **rénovations**!



EN KIOSQUE MAINTENANT



Œillet série Grenadin



Petite pensée

Q J'ai acheté deux plantes vivaces à la pépinière: un œillet de la série Grenadin et une violette cornue. Sur Internet, on dit qu'il s'agit plutôt de bisannuelles. Se ressèment-elles d'elles-mêmes et, si oui, la toile géotextile et le paillis nuiront-ils aux semis ?

Angeline Léong-Kon, Repentigny

R LA RÉPONSE DE LARRY HODGSON, JOURNALISTE HORTICOLE: En fait, ces deux plantes sont des vivaces de courte vie. De l'œillet Grenadin (*Dianthus caryophyllus* série Grenadin), on peut s'attendre à deux ou trois années de floraison. Comme il ne se ressème pas facilement, on doit en récolter les graines et les semer soi-même, de préférence à l'intérieur, en février ou mars. Quant à la violette cornue, il faut savoir que la majorité des plantes vendues sous ce nom ne sont pas de véritables pensées cornues (*V. cornuta*), mais plutôt des petites pensées, issues d'un croisement entre la pensée des jardins et la pensée cornue. Même si la petite pensée vit rarement plus de deux ou trois ans, elle se ressème spontanément à condition que le sol à ses pieds soit dégagé de tout paillis ou géotextile. Ainsi, on a l'impression qu'elle est vraiment pérenne. On notera toutefois que les fleurs des semis spontanés ne présentent pas toujours le même coloris que celui de la plante-mère.



Q L'été dernier, les feuilles de mes lis se sont complètement desséchées. Quel est le problème ?

Lyne Doucet, Sainte-Marie-de-Blandford

R LA RÉPONSE DE CLAIRE BÉLISLE, HORTICULTRICE: Vos lis souffrent d'une attaque du champignon *Botrytis elliptica*. Le brunissement des feuilles

en est le premier symptôme, suivi du recroquevillement de celles situées à la base des tiges. Une moisissure grise apparaît sur les boutons floraux et fait pourrir les fleurs. Parfois, les nouvelles pousses qui émergent du sol dépérissent soudainement et meurent. Le champignon se développe par temps chaud et humide dans des sites mal aérés. Pour en venir à bout, jetez aux ordures ou brûlez les feuilles malades dès que possible. Aussi, améliorez la circulation d'air en réorganisant la plate-bande ou en déplaçant vos lis dans un endroit mieux ventilé. En automne, détruisez tout le feuillage aussitôt qu'il se fane. À titre préventif, vaporisez les plants avec du savon fongicide, de l'huile de margousier (neem), une solution fongicide à base de bicarbonate de soude ou le micro-organisme *Trichoderma harzianum* vendu sous le nom de Rootshield.

PHOTO: LES AMIS DU JARDIN VAN DEN HENDE (AU PIED DES ARBRES).

Nos experts répondent à vos questions

Adressez vos questions à:

FLEURS PLANTES JARDINS • QUESTIONS RÉPONSES

2001, rue University, bureau 900, Montréal (QC) H3A 2A6,

fpj@transcontinental.ca.



Q Notre terrain compte de nombreux arbres au pied desquels j'aimerais planter des fleurs. On me dit que si j'ajoute de la terre à leur base, ils périront. Est-ce vrai ?

Marie-Claude, Coteau-du-Lac

R LA RÉPONSE DE CLAUDE VALLÉE, HORTICULTEUR: Il n'y a généralement pas de problèmes à effectuer des plantations au pied des arbres, mais cette zone exploitée par les racines – plus sèche et ombragée – n'est propice qu'à la croissance de certaines plantes, dont les tiarelles, pulmonaires, hostas, géraniums vivaces, ancolies et pachysandres. Aussi, mieux vaut éviter la plantation d'annuelles qui perturbe le sol chaque année. Rappelons que 50 à 75 % des racines d'un arbre sont concentrées dans les 30 premiers centimètres du sol, là où se trouve l'oxygène nécessaire à leur santé.

Avant la plantation, on détruit d'abord la pelouse existante en y apposant plusieurs épaisseurs de papier journal. De façon générale, l'ajout de 10 à 15 cm de terreau léger, en gardant la base de l'arbre bien dégagée, ne posera pas de problèmes. On utilise de préférence de jeunes plants, ce qui réduit au minimum la profondeur et le diamètre des trous de plantation et les risques de blessure aux racines. L'application annuelle de quelques centimètres de compost ou de paillis organiques (feuilles ou branches déchiquetées, écaillés de cacao, etc.) permettra d'assurer leur croissance. Si vous désirez des annuelles, je vous recommande plutôt de les planter en contenant. Elles seront ainsi beaucoup plus faciles à cultiver.

Certains arbres étant plus fragiles, je vous suggère fortement de consulter le document NQ-0605-100 *Aménagement paysager à l'aide de végétaux*, sur le site du Bureau de normalisation du Québec (bnq.qc.ca). Il vous indiquera la tolérance relative des arbres aux travaux d'aménagement et de construction ●

À ceux qui rêvent de jardins magnifiques...



Découvrez tous les jardins primés dans le cadre du
31^e concours d'aménagement paysager.

"Les plus beaux jardins du Québec" est en vente chez tous les bons détaillants.

En kiosque maintenant!



LE TRUC GAGNANT

Mon abricotier est devenu si gros et produit tant de fruits que j'ai du mal à les cueillir tous. Pour me faciliter la tâche, ma fille a inventé **UN OUTIL AU MANCHE TÉLESCOPIQUE QUI S'EST AVÉRÉ TRÈS EFFICACE**. Désormais, je ne m'égratigne plus en récoltant les abricots les plus haut perchés.

Félicitations à Élise Nadeau et sa fille, de Notre-Dame-du-Nord, au

Témiscamingue. Elles se partageront un ensemble d'accessoires de jardinage Pilote & Filles incluant un chapeau, une paire de gants et des lunettes de protection. Les prix à gagner varient chaque fois.



Cette page est à vous!

Vous avez développé une astuce au jardin? Ou vous aimeriez simplement partager votre passion du jardinage avec nos lecteurs? Faites-nous parvenir des photos et un court texte nous présentant vos trucs, votre jardin ou vos plantes les plus spectaculaires à:

FLEURS PLANTES JARDINS • ENTRE NOUS

2001, rue University, bureau 900, Montréal (QC) H3A 2A6, fjp@transcontinental.ca

Les photos deviennent la propriété de la revue et ne seront pas retournées.



Nous produisons dans notre serre des centaines de plantes vivaces et annuelles. En janvier, c'est le choix des semences, en février, le début des semis au sous-sol; leur transfert dans la serre a lieu en avril. Puis, en juin, ils sont repiqués au jardin, où les attendent de nombreuses plates-bandes. L'été amène aussi son lot d'expériences stimulantes et gratifiantes. **CHAQUE JOUR, CHAQUE COUCHER DE SOLEIL, CHAQUE SAISON NOUS FONT APPRÉCIER NOTRE ENVIRONNEMENT.**

Claudette Bérubé et Jean-Marie Perron, Shipshaw

Ma sœur Victoire et son conjoint Régent aiment bien jardiner. **ILS ONT RÉALISÉ EUX-MÊMES L'AMÉNAGEMENT DE LEUR COUR ARRIÈRE** que je trouve jolie et très fleurie. J'y ai pris cette photo qu'il me fait plaisir de partager avec vous.

Monette Paquet pour Victoire Paquet-Nadeau et Régent Nadeau, Longueuil



Mon mari et moi travaillons à notre jardin depuis 32 ans. Nous y avons aménagé plusieurs espaces – cuisine, salon, piscine –, plantés d'hydrangées, de clématites, de graminées, de vivaces et de nombreuses jardinières débordantes de fleurs. Les différentes sections sont reliées entre elles par un tapis de pelouse bien entretenue, tandis qu'une allée composée de 16 variétés de bruyère mène au coin salon.

Ici, dans le coin cuisine, **LA PETITE CABANE ET SON TOIT VERT GARNI DE FINES HERBES ET BORDÉ DE FRAISIERS ROSELYN AUX STOLONS RETOMBANTS. LÀ, LA CASCADE ET SON ÉTANG.** Après une journée de travail, quoi de plus relaxant que d'admirer toutes ces plantes bercées par le murmure de l'eau qui coule ●

Claire et Raymond Hébert, Laval



Aménagement: Art & Jardins Inc. - Photographie: Jean-Claude Hymé

EXIGEZ L'EMPREINTE DE CONFIANCE

**POUR RÉALISER VOTRE RÊVE
EN TOUTE QUIÉTUDE**

EXIGEZ DES GARANTIES

Les paysagistes certifiés s'engagent à accorder des garanties, respecter les recommandations d'un comité de surveillance et les normes émises par le Bureau de normalisation du Québec ainsi qu'à signer un contrat en bonne et due forme.

L'Association des paysagistes professionnels du Québec gère le seul programme de certification qui vise à valoriser la compétence, la fiabilité, les garanties ainsi qu'un service de conciliation indépendant pour votre protection. Elle certifie que ses membres ont fait l'objet d'examen sévères et qu'ils s'engagent à suivre annuellement des cours de formation.

Paysagiste
CERTIFIÉ



1 888 8PAYSAGE
1 - 888 - 872 - 9724
WWW.APPQ.ORG

PORTRAIT DE PLANTE, P. 15

• **Ferme Florale**, 2190, boul. Laurier (route 116), Saint-Bruno-de-Montarville, ☎ 450-653-6383, fermeflorale.com.

• **Pépinière Locas**, 3254, boul. Ste-Rose, Fabreville, Laval, ☎ 450-622-0347, pepinierelocas.com.

Commandes postales:

• **Enfin des fleurs**, C.P. 57, Boucherville (QC) J4B 5E6, enfindesfleurs.com.

• **Van Bourgondien**, P.O. Box 2000, Virginia Beach (VA) 23450, USA, ☎ 1-800-622-9997, dutchbulbs.com.

• **Veseys**, P.O. Box 9000, Charlottetown (PE) C1A 8K6, ☎ 1-800-363-7333, veseys.com.

FLEUR VEDETTE, P. 18

• **Centre de Jardin Brossard**, 6305, boul. Grande-Allée, Brossard, ☎ 450-443-2299, centredejardinbrossard.com.

• **Les Vivaces du Merle Bleu**, 99, route Guénard, Pont-Rouge, ☎ 418-873-6149, vivacesmerlebleu.com.

• **Pépinière Charlevoix**, 2375, boul. de Comporté, La Malbaie, ☎ 418-439-4646, pepiniercharlevoix.ca.

• **Pépinière Villeneuve**, 951, rang de la Presqu'île, L'Assomption, ☎ 450-589-7158, pepinierenvilleneuve.com.

FLEURS COUPÉES, P. 26

• **Jardins Michel Corbeil**, 961, boul. Arthur-Sauvé, Saint-Eustache, ☎ 450-472-4358, jardinsmichelcorbeil.com.

• **Les Jardins Osiris**, 818, rue Monique, Saint-Thomas-de-Joliette, ☎ 450-759-8621, lesjardinsosiris.com.

• **Les Vivaces du Merle Bleu**, 99, route Guénard, Pont-Rouge, ☎ 418-873-6149, vivacesmerlebleu.com.

• **Pépinière Jasmin**, 6305, boul. Henri-Bourassa O., Saint-Laurent, ☎ 514-332-2978, jardinjasmin.com.

• **Thompson & Morgan**, 220, Faraday Avenue, Jackson (NJ) 08527-5073, USA, ☎ 1-800-274-7333, tmseeds.com.

• **Vivaces Saint-Bonaventure**, 617, 6^e rang, Saint-Bonaventure, ☎ 819-396-3460, vivaces.qc.ca.

JARDINS DE STYLE, P. 46**Accessoires:**

• **Alphaplantes**, 230, rue Peel, Montréal, ☎ 514-935-1812, alphaplantes.com.

• **Bouclair**, ☎ 1-800-268-2524, bouclair.com/fr/outdoor.

• **Déco Découverte**, homeoutfitters.com/fr/index.

• **Ferme Florale**, 2190, boul. Laurier (route 116), Saint-Bruno-de-Montarville, ☎ 450-653-6383, fermeflorale.com.

• **Groupe Scardera**, 1887, ch. du Tremblay, Longueuil, ☎ 450-468-0950, scardera.com (pour d'autres détaillants, visitez campaniainternational.com).

• **Home Depot**, homedepot.ca.

• **La Baie**, thebay.com/fr/home.aspx (collection Alfred Sung, alfredsung.com/outdoor).

• **Signé Garneau paysagiste**, 29, route 116 E., Victoriaville, ☎ 819-758-3887 ou 1-888-751-3887, signegarneau.com.

• **Plantes et Décors Véronneau**, ☎ 1-888-909-2998, veronneau.com.

• **Stone Decorative**, ☎ 1-877-935-0707, stonedecorative.com.

MOUSSES ET COMPAGNIE, P. 55

• **Bryophyta Technologies inc.**, ☎ 418-486-2060, bryophyta@globetrotter.net ou jardindemousse.com.

• **Moss Acres**, ☎ 1-866-GET-MOSS, mossacres.com.

SOLUTION D'AMÉNAGEMENT, P. 64

• **Pépinière Villeneuve**, 951, rang de la Presqu'île, L'Assomption, ☎ 450-589-7158, pepinierenvilleneuve.com.

PLANTES COMESTIBLES, P. 69

• **HortiClub**, 2914, boul. Curé-Labelle, Laval (QC) H7P 5R9, ☎ 1-800-723-9071, horticlub.com.

• **Thompson & Morgan**, 220, Faraday Avenue, Jackson (NJ) 08527-5073, USA, ☎ 1-800-274-7333, tmseeds.com.

• **Veseys**, P.O. Box 9000, Charlottetown (PE) C1A 8K6, ☎ 1-800-363-7333, veseys.com ●

INDEX DES ANNONCEURS


FSHEQ

La Fédération des Sociétés d'horticulture et d'écologie du Québec est le plus important regroupement d'organismes horticoles au Québec.

POUR Y ADHÉRER:
Tél.: (514) 252-3010 ou (418) 829-3982
www.fsheq.com

Air Wick (Reckitt & Benckiser Canada)	45	Kraft Dinner Smart (Kraft General Foods du Canada)	43
Arbresenligne.com	47	Les plus beaux jardins du Québec	76
Association des paysagistes professionnels du Québec	78	McDonald's du Canada	6
Aveeno (Johnson & Johnson)	2	Nestlé	11
Becel (Unilever)	68	Pailles Oreo (Kraft General Foods du Canada) ..	39
Centres de formation	51	Paventia	40
Conseils de pros	63	Permacon	14
Coopérative horticole Groupex	36	Pro-Mix de Premier Horticulture	34
Décormag	74	Proven Winners	53
Dodge Ram Heavy Duty (Chrysler)	13	Pure Kraft (Kraft General Foods du Canada)	23, 25
Entreprises Paradis Paysagistes	54	Raid (SC Johnson)	31
Faculté des sciences de l'agriculture et de l'alimentation – Université Laval	60	Reach (Johnson & Johnson)	5
Fleurs plantes jardins – Abonnements ...	67, 72, 80	Scotts Canada	84
FSHEQ	79	STIHL	83
Jardin Daniel A. Séguin	46	Symposium Arts & Jardins	71
Jardin Scullion	73	Transitions	8
Jardinage.net	66	Tremclad (Rust-Oleum)	56-57
Jell-O (Kraft General Foods du Canada)	35		

en
fête!

fleurs • plantes **JARDINS** 20 ans déjà !



Le magazine pratique du jardinage

Abonnez-vous à jardinage.net/abonnements

RÉDACTRICE EN CHEF

Danielle Mineau

DIRECTRICE ARTISTIQUE

Julie Desilets

RÉVISION, TRADUCTION

Sophie Desrosiers

COORDONNATRICE ADMINISTRATIVE

Michèle Michaud

AFFAIRES

ÉDITRICE Francine Tremblay

DIRECTRICE GÉNÉRALE DES OPÉRATIONS Lise Paul-Hus

DIRECTRICE ADMINISTRATIVE Guyène Dumais

DIRECTRICE DES COMMUNICATIONS Nathalie Carbonneau

COORDONNATRICE AUX COMMUNICATIONS Sylvie St-Amand

CONCEPTRICE GRAPHIQUE Marie-Eve Hébert

ADJOINTE ADMINISTRATIVE Shamira Meghji

VENTES PUBLICITAIRES

VICE-PRÉSIDENT AU MARKETING ET SOLUTIONS 360°

Renaud Poliquin

VICE-PRÉSIDENTE, VENTES PUBLICITAIRES ET MARKETING

Caroline Medwell

DIRECTEUR GÉNÉRAL DES VENTES Guy Meunier

DIRECTEUR ADJOINT, VENTES RÉGIONALES Stéphane Dionne

COORDONNATRICE AUX VENTES Sonya Pilote

Québec: 1-800-463-1576

Montréal: 514-499-0561/Sophie Durocher, Robert Lord

Toronto: 416-218-3564/Transcontinental S.E.N.C./

Julie Wiggins, directrice; Jillian Dann-Macero, Alicia Elliott,

Gary Forshaw, David Lawrence, Sandra Yakimchick

MARKETING – DIFFUSION ABONNEMENTS

DIRECTRICE Martine Aubin

RESPONSABLE DU MARKETING DIRECT Éric Pearson

COORDONNATEURS À LA PRODUCTION Joanne Dormoy,

François Cantin

RESPONSABLE DU SERVICE À LA CLIENTÈLE Brigitte Daviault

MARKETING – DIFFUSION KIOSQUE

RESPONSABLE Nathalie Libersan

CENTRE DE PRODUCTION PARTAGÉ

DIRECTEUR DE PRODUCTION Sylvain Renaud

COORDONNATRICE DE PRODUCTION Cynthia Poirier

INFOGRAPHISTES Josée Bernier, Karine Léger, Johanne Mitchell,

Marie-Annick Pelletier, Sylvie Thauvette

IMPRESSION

Transcontinental Interweb

1603, boul. de Montarville, Boucherville, QC J4B 5Y2

DISTRIBUTION

Les messageries de Presse Benjamin inc.



MÉDIAS TRANSCONTINENTAL S.E.N.C.

2001, rue University, bureau 900, Montréal, QC H3A 2A6

514-499-0561, www.medias-transcontinental.com

PRÉSIDENTE Natalie Larivière

VICE-PRÉSIDENT PRINCIPAL DU GROUPE DES SOLUTIONS

DES AFFAIRES ET AUX CONSOMMATEURS Pierre Marcoux

VICE-PRÉSIDENTE PRINCIPALE DES PUBLICATIONS

AUX CONSOMMATEURS Francine Tremblay

VICE-PRÉSIDENT AUX FINANCES Haig Pouthigian

VICE-PRÉSIDENTE AUX RESSOURCES HUMAINES Lyne Pothier

PRÉSIDENT DU CONSEIL Rémi Marcoux

FLEURS PLANTES JARDINS paraît sept fois par année. Les articles qui paraissent dans le magazine sont publiés sous la responsabilité exclusive de leurs auteurs. Toutes les demandes de reproduction doivent être acheminées à: COPIBEC (reproductions papier): 1-800-717-2022; CEDROM – SNI (reproductions électroniques): reproduction@cedrom-sni.com.

DÉPÔT LÉGAL Bibliothèques nationales du Québec et du Canada – ISSN 1180-159X.

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Fonds du Canada pour les périodiques (FCP) pour nos activités d'édition.

NOTRE POLITIQUE DE LA PROTECTION DE LA CONFIDENTIALITÉ Il nous arrive de communiquer nos listes d'abonnés à des entreprises de bonne réputation dont les produits ou services seraient susceptibles de vous intéresser. Toutefois, si vous préférez que nous ne communiquions pas vos nom et adresse (postale/courriel), faites-le savoir par écrit à notre service des abonnements en joignant une étiquette d'envoi de notre magazine. Vous pouvez consulter notre politique de confidentialité complète sur jardinage.net.

SERVICE DES ABONNEMENTS: 1-866-392-1415

FLEURS PLANTES JARDINS C.P. 11002 Succ. Anjou,

Anjou, QC H1K 4H2, fleursplantes@cdsglobal.ca

TARIFS ABONNEMENT 7 numéros – 1 an: 25,90 \$ (taxes incluses);

14 numéros – 2 ans: 43,85 \$ (taxes incluses). TARIF KIOSQUE 3,95 \$.

CONVENTION DE LA POSTE-PUBLICATIONS NO PP40064924
Retourner toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à:
FLEURS PLANTES JARDINS • SERVICE DES ABONNEMENTS,
C.P. 11004 PDF Anjou, Anjou, QC H1K 4H2

DANS VOTRE PROCHAIN NUMÉRO DE
DÈS LE 3 SEPTEMBRE

fleurs • plantes
JARDINS

- **DES VÉGÉTAUX AUX FEUILLES D'OR**
- **CIERGES D'ARGENT AU PARFUM DIVIN**
- **DÉCO D'AUTOMNE INTÉRIEURE, EXTÉRIEURE**
- **VISITE GUIDÉE D'UN ARBORETUM**
- **LES PLANTATIONS TARDIVES**
- **GRAPPES DE RAISIN À DÉGUSTER**
- **TECHNIQUE: AMÉNAGER AVEC LES BULBES**



Amsonie



Des circonstances peuvent nous contraindre à changer l'un ou l'autre de ces sujets. Le contenu annoncé ici l'est donc sous toutes réserves.

LÉGENDE DES ICÔNES

floraison

fructification

feuillage

conservation des fleurs en pot

tige

hauteur

largeur

zone

soleil

ombre légère

mi-ombre

ombre

+

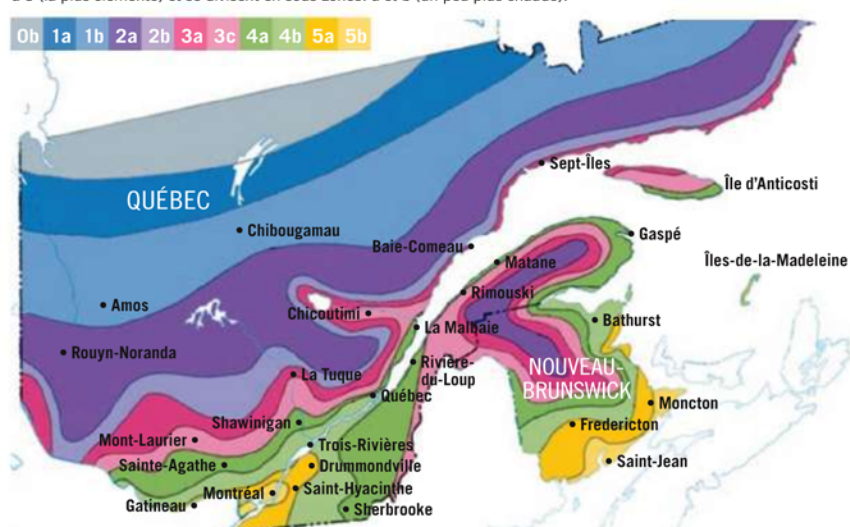
Vivace qui fleurit durant six semaines ou plus.

⚠

Jardinier averti: plante rare ou qui requiert plus de soins; technique qui exige de l'expérience et du savoir-faire.

ZONES DE RUSTICITÉ

Agriculture Canada a tracé une carte géographique en fonction des conditions climatiques en vigueur dans chaque région. Au Québec et au Nouveau-Brunswick, ces zones varient de 1 (la plus froide) à 5 (la plus clémente) et se divisent en sous-zones: a et b (un peu plus chaude).



PHOTOS: JANET DAVIS (AMSONIE); ROGER YIP (DÉCO D'AUTOMNE); CARTE: © 2001. GOUVERNEMENT DU CANADA AVEC LA PERMISSION DE RESSOURCES NATURELLES CANADA.

Le papier sur lequel est imprimée cette publication a reçu la cote OR selon la classification environnementale des papiers de Transcontinental. Les fibres utilisées dans sa fabrication sont 100 % certifiées en vertu de la chaîne de traçabilité PwC-ICOC: 20051m. Ces fibres certifiées proviennent à la source de forêts gérées sous l'une ou plusieurs des certifications suivantes: CSA, SFI et FSC. Transcontinental encourage l'utilisation de papiers respectueux de l'environnement.



PAR LARRY HODGSON

Récemment, j'ai effectué une recherche sur une de mes plantes préférées, le cœur-saignant des jardins, cette plante à floraison printanière que cultivaient nos grands-parents.

Je l'ai toujours connue sous le nom botanique *Dicentra spectabilis*, mais j'ai appris avec horreur qu'elle se nommait désormais *Lamprocapnos spectabilis*.

Et vlan, encore un changement de nom botanique! Moi qui, depuis 30 ans, encourage les jardiniers à maîtriser les noms latins des plantes parce qu'«on ne peut se comprendre que lorsqu'on parle le même langage». Eh bien, là, j'ai l'air un peu fou. À la suite de cette modification, toutes les étiquettes de la planète associées au cœur-saignant doivent être remplacées et les jardiniers, horticulteurs et producteurs de partout dans le monde doivent changer l'information dans leur tête. Je l'avoue bien honnêtement: je n'y arrive pas. Autant le mot *Dicentra* semble facile à retenir, autant *Lamprocapnos* ne se fixe pas dans ma mémoire... Et qu'est-ce que ça veut dire, au juste, ce mot imprononçable? En grec, il signifie «fumée brillante». Dites... pourrait-on trouver un sens plus obscur?

Évidemment, ce n'est pas la première fois que les taxonomistes – ces scientifiques responsables de la nomenclature des végétaux – viennent jouer dans nos plates-bandes. Si j'ai eu envie de pleurer quand j'ai su que mon bon vieux cœur-saignant perdait son nom, j'ai eu la même réaction lorsque le *Cimicifuga* a dû se ranger parmi les *Actaea* (même si tout jardinier digne de ce nom peut différencier, en un coup d'œil, le *Cimicifuga* aux longues «chandelles» de fleurs blanches du petit *Actaea* aux fruits mous colorés). Ces deux-là seraient de proches parents? Mon œil!

Changer pour changer?

Les spécialistes de la nomenclature ont toutefois de bonnes raisons d'apporter ces modifications. Habituellement, elles surviennent

après que des recherches eurent démontré que des plantes autrefois considérées comme de proches parentes sont en fait de lointaines cousines, au point de porter un autre nom. C'est ce qui est arrivé au cœur-saignant. Et l'inverse se produit aussi: les *Cimicifuga* qui jouissaient jusqu'à il n'y a pas longtemps d'une lointaine filiation avec les *Actaea* lui sont désormais étroitement associés, jugés suffisamment semblables pour appartenir au même genre.

En général, ces «mises à jour» épisodiques soulèvent le mécontentement des jardiniers. D'ailleurs, vous souvenez-vous avoir déjà rencontré un taxonomiste? Personne n'ose s'identifier comme tel. À l'instar des bourreaux, ils font le travail mais préfèrent demeurer incognito.

Je me souviens d'un cas où ces spécialistes ont dû battre en retraite: lorsqu'ils ont déclaré que le chrysanthème d'automne n'était plus un *Chrysanthemum morifolium*, mais un *Dendranthema x grandiflora*. Une tradition vieille de 500 ans s'envolait tout à coup en fumée. C'en était trop. Un tollé de protestations s'éleva et, après une décennie de controverse, les chrysanthèmes sont redevenus ce qu'ils avaient toujours été.

Les taxonomistes n'ébruient pas trop l'affaire, mais il est bon de savoir que le Code international de nomenclature botanique autorise quelques exceptions, notamment «pour éviter des changements gênants». Ce qui veut dire que, si un groupe s'y était objecté, les *Cimicifuga* auraient pu conserver leur nom.

Aux armes, jardiniers!

J'en appelle donc à tous les jardiniers: soyons solidaires. La prochaine fois que les «taxinomistes» déboîteront toutes nos connaissances pour nous imposer de nouveaux noms, refusons en bloc. La «taxinomie» doit servir à clarifier la nomenclature des plantes, et non à la rendre incompréhensible et inutilisable ●



STIHL®

POUR UN TRAVAIL FACILE

POUR UN TEMPS LIMITÉ**159⁹⁵\$**Prix de détail suggéré
189,95 \$**Coupe-herbe à essence FS 38****27,2 cm³
0,65 kW
4,1 kg****LÉGER ET PUISSANT****27,2 cm³
0,7 kW
4,1 kg****179⁹⁵\$**Prix de détail suggéré
219,95 \$**Souffleur à essence BG 55****PRIX IMBATTABLE****199⁹⁵\$**Prix de détail suggéré
209,95 \$**Taille-haie électrique HSE 60****120 V
0,5 kW
4,1 kg****NOTRE MEILLEUR PRIX À VIE!****219⁹⁵\$**avec guide-chaîne de 16"
Prix de détail suggéré 249,95 \$**Scie à chaîne à essence MS 170****30,1 cm³
1,3 kW
3,9 kg**

Obtenez les produits, le service et le soutien que vous méritez!

Jour après jour, les propriétaires résidentiels canadiens font confiance à leur détaillant indépendant STIHL pour des démonstrations de produits, des discussions franches et des conseils d'experts. Plus de 1 000 détaillants STIHL à travers le pays sont engagés à offrir un service rapide et à garantir chaque produit STIHL. Pas chez Home Depot^{MD} - pas chez Canadian Tire^{MD}. Grâce à votre appui aux détaillants de service, STIHL est la marque numéro 1 au Canada.

www.stihl.ca**STIHL®****LA MARQUE #1
AU CANADA†**

† Source: Rapport annuel de «Outdoor Power Equipment Institute 2008 – 2009» sur les parts du marché canadien concernant les scies à chaîne à essence, les souffleurs à dos à essence, les découpeuses à disque à essence et les coupe-herbe à essence importés annuellement.

Home Depot^{MD} et Canadian Tire^{MD} sont des marques de commerce de leur compagnie respective.

Les taxes TVH, TVP, TPS, TVQ applicables ne sont pas comprises dans les prix. STIHL n'est pas responsable des erreurs d'impression. Les prix de la promotion sont en vigueur jusqu'au 30 juin 2010 pour les scies à chaîne, et jusqu'au 31 juillet 2010 pour les outils motorisés chez les détaillants participants. Pour un temps limité. Visitez votre détaillant pour plus de détails. Sous réserve de disponibilité et de la participation du détaillant. © 2010 STIHL Limitée.

STIHL®



Faites-vous de nouveaux amis oiseaux.

Conçue par des ornithologues et approuvée par le zoo de Toronto, la nourriture pour oiseaux sauvages **Scotts^{MC}** contient uniquement des ingrédients de première qualité. Essayez-la et vous verrez une foule d'oiseaux colorés faire de votre jardin une halte incontournable. Assurez-vous d'en avoir assez pour tout le monde.



MC utilisée sous licence par Scotts Canada Ltée. © 2010 Scotts Canada Ltée. Droits mondiaux réservés.



Courez la chance de gagner une caméra **Brinno^{MC} Birdcam** pour votre jardin.

MC utilisée sous licence par Brinno Incorporated.



Participez et vous pourriez gagner une des cinq caméras BirdWatchCams, activée par capteur de mouvements, pour croquer vos nouveaux amis sur le vif! Pour obtenir le règlement et le bulletin de participation, allez à scottsbirdfoodcontest.com. Aucun achat requis. Le concours prend fin le 30 mars 2011.